

Eestikeelne väljaanne

## Õigusaktid

48. aastakäik

19. august 2005

Sisukord

I Aktid, mille avaldamine on kohustuslik

- Komisjoni määrus (EÜ) nr 1355/2005, 18. august 2005, millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril ..... 1
- ★ Komisjoni määrus (EÜ) nr 1356/2005, 18. august 2005, millega muudetakse nõukogu määruse (EMÜ) nr 2377/90 (milles sätestatakse ühenduse menetlus veterinaarravimijääkide piirnormide kehtestamiseks loomsetes toiduainetes) I lisa seoses oksoliinhappe ja moranteeliga <sup>(1)</sup> ..... 3
- ★ Komisjoni määrus (EÜ) nr 1357/2005, 18. august 2005, millega täiendatakse määruse (EÜ) nr 2400/96 lisa seoses uue nimetuse kandmisega kaitstud päritolunimetuste ja kaitstud geograafiliste tähiste registrisse (Chevrotin) (KPN) ..... 6
- ★ Komisjoni määrus (EÜ) nr 1358/2005, 18. august 2005, millega kinnitatakse searümpade ühenduse turuhinna arvutamisel kasutatavad kaalumiskoeffitsiendid 2005/2006. turustusaastaks .... 9
- ★ Komisjoni määrus (EÜ) nr 1359/2005, 18. august 2005, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 2390/1999, millega nähakse ette nende raamatupidamisandmete vorm ja sisu, mis tuleb esitada komisjonile seoses EAGGF tagatisrahastu raamatupidamisarvestuse kontrollimise ja heakskiitmisega ning järelevalve ja prognooside tegemiseks ..... 11
- ★ Komisjoni määrus (EÜ) nr 1360/2005, 18. august 2005, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 817/2004, millega kehtestatakse üksikasjalikud eeskirjad nõukogu määruse (EÜ) nr 1257/1999 (Euroopa Põllumajanduse Arendus- ja Tagatisfondi (EAGGF) toetuse kohta maaelu arendamiseks) kohaldamiseks ..... 55
- ★ Komisjoni määrus (EÜ) nr 1361/2005, 17. august 2005, millega Hispaania lipu all sõitvatel laevadel keelatakse merilutsu püük ühenduse ja rahvusvahelistes vetes ICES V, VI ja VII püügipiirkonnas ..... 57
- ★ Komisjoni määrus (EÜ) nr 1362/2005, 18. august 2005, millega Hispaania lipu all sõitvatel laevadel keelatakse niituimlutsu püük ühenduse ja rahvusvahelistes vetes ICES V, VI ja VII püügipiirkonnas ..... 59

<sup>(1)</sup> EMPs kohaldatav tekst

(Jätub pöördel)

Hind: 18 EUR

# ET

Aktid, mille pealkiri on trükitud harilikus trükikirjas, käsitlevad põllumajandusküsimuste igapäevast korraldust ning nende kehtivusaeg on üldjuhul piiratud.

Kõigi ülejäänud aktide pealkirjad on trükitud poolpaksus kirjas ja nende ette on märgitud tärn.

- ★ Komisjoni määrus (EÜ) nr 1363/2005, 18. august 2005, millega Hispaania lipu all sõitvatel laevadel keelatakse sinise molva püük ühenduse ja rahvusvahelistes vetes ICES VI ja VII püügi- piirkonnas ..... 61
- 

II Aktid, mille avaldamine ei ole kohustuslik

**Komisjon**

2005/617/EÜ:

- ★ Komisjoni otsus, 17. august 2005, millega ajutiselt tunnustatakse Suurbritannias ja Põhja-Iiri- maal, Ühendkuningriigis, lammaste ja kitsede identifitseerimise ja registreerimise süsteemi nõukogu määruse (EÜ) nr 21/2004 artikli 4 lõike 2 punkti d kohaselt (teatavaks tehtud numbri K(2005) 3122 all) ..... 63

2005/618/EÜ:

- ★ Komisjoni otsus, 18. august 2005, millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu direk- tiivi 2002/95/EÜ teatavate ohtlike ainete maksimaalse lubatava sisalduse kindlaksmääramiseks elektri- ja elektroonikaseadmetes (teatavaks tehtud numbri K(2005) 3143 all) ..... 65

2005/619/EÜ:

- ★ Komisjoni otsus, 18. august 2005, millega muudetakse kuendat korda otsust 2004/122/EÜ mitmes Aasia riigis esineva klassikalise lindude katkuga seotud teatavate kaitsemeetmete kohta (teatavaks tehtud numbri K(2005) 3183 all) <sup>(1)</sup> ..... 66



<sup>(1)</sup> EMPs kohaldatav tekst

## I

(Aktid, mille avaldamine on kohustuslik)

**KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1355/2005,****18. august 2005,****millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse komisjoni 21. detsembri 1994. aasta määrust (EÜ) nr 3223/94 puu- ja köögivilja impordikorra üksikasjalike eeskirjade kohta, <sup>(1)</sup> eriti selle artikli 4 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruses (EÜ) nr 3223/94 on sätestatud vastavalt mitme-poolsete kaubanduslääbirääkimiste Uruguay voo- ruse tule- mustele kriteeriumid, mille alusel komisjon kehtestab kindlad impordiväärtused kolmandatest riikidest importi-

misel käesoleva määruse lisas sätestatud toodete ja ajava- hemike puhul.

- (2) Kooskõlas eespool nimetatud kriteeriumidega tuleb kehtestada kindlad impordiväärtused käesoleva määruse lisas sätestatud tasemetel,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

Määruse (EÜ) nr 3223/94 artiklis 4 osutatud kindlad impordi- väärtused kehtestatakse vastavalt käesoleva määruse lisale.

*Artikkel 2*

Käesolev määrus jõustub 19. augustil 2005.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 18. august 2005

*Komisjoni nimel*

*põllumajanduse ja maaelu arenduse peadirektor*

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

<sup>(1)</sup> EÜT L 337, 24.12.1994, lk 66. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1947/2002 (EÜT L 299, 1.11.2002, lk 17).

## LISA

**Komisjoni 18. augusti 2005. aasta määrusele, millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril**

(EUR/100 kg)

CN-kood	Kolmanda riigi kood <sup>(1)</sup>	Kindel impordiväärtus
0702 00 00	052	66,7
	999	66,7
0707 00 05	052	70,9
	999	70,9
0709 90 70	052	78,8
	528	57,8
	999	68,3
0805 50 10	388	66,9
	524	58,9
	528	60,4
	999	62,1
0806 10 10	052	87,8
	220	65,2
	400	135,2
	624	171,2
	999	114,9
0808 10 80	388	64,5
	400	73,1
	508	55,7
	512	67,3
	528	78,5
	720	44,6
	804	78,3
999	66,0	
0808 20 50	052	101,9
	388	76,0
	512	9,9
	528	38,7
	999	56,6
0809 30 10, 0809 30 90	052	75,6
	999	75,6
0809 40 05	052	78,9
	508	43,6
	624	64,6

<sup>(1)</sup> Riikide nomenklatuur on sätestatud komisjoni määruses (EÜ) nr 750/2005 (ELT L 126, 19.5.2005, lk 12). Kood 999 tähistab "muud päritolu".

**KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1356/2005,****18. august 2005,****millega muudetakse nõukogu määruse (EMÜ) nr 2377/90 (milles sätestatakse ühenduse menetlus veterinaarravimijääkide piirnormide kehtestamiseks loomsetes toiduainetes) I lisa seoses oksoliinhappe ja moranteeliga****(EMPs kohaldatav tekst)**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

nahka loomulikes proportsioonides” ning seatõugude ja kodulinnuliikide puhul hõlmab rasvkoe jääkide piirnorm “nahka ja rasvkude loomulikes proportsioonides.”

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

- (3) Moranteel on lisatud määruse (EMÜ) nr 2377/90 I lissasse veiste ja lammaste puhul seoses lihas- ja rasvkoe, maksa, neerude ja piimaga. Kõnealust kannet tuleks laiendada kõikidele mäletsejalistele.

võttes arvesse nõukogu 26. juuni 1990. aasta määrust (EMÜ) nr 2377/90, milles sätestatakse ühenduse menetlus veterinaarravimijääkide piirnormide kehtestamiseks loomsetes toiduainetes, <sup>(1)</sup> eriti selle artiklit 2,

- (4) Määrust (EMÜ) nr 2377/90 tuleks vastavalt muuta.

võttes arvesse Euroopa Ravimihindamisameti arvamust, mille on sõnastanud veterinaarravimite komitee,

- (5) Enne käesoleva määruse kohaldamist tuleks kehtestada piisav tähtaeg, et liikmesriigid saaksid seda määrust silmas pidades teha kõik vajalikud kohandused kõnealuste veterinaarravimite müügilubadesse, mis on antud vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu 6. novembri 2001. aasta direktiivile 2001/82/EÜ veterinaarravimeid käsitlevate ühenduse eeskirjade kohta. <sup>(2)</sup>

ning arvestades järgmist:

- (1) Kõiki farmakoloogilisi toimeaineid, mida kasutatakse ühenduses toiduloomadele manustamiseks ettenähtud veterinaarravimites, tuleks hinnata vastavalt määrusele (EMÜ) nr 2377/90.

- (6) Käesolevas määruses sätestatud meetmed on kooskõlas veterinaarravimite alalise komitee arvamusega,

- (2) Oksoliinhape on lisatud määruse (EMÜ) nr 2377/90 I lissasse kanade ja sigade puhul seoses lihaskoe, naha ja rasvkoega, maksa ja neerudega, kalade puhul seoses lihaskoe ja nahaga loomulikes proportsioonides ning välja arvatud loomad, kellelt saadakse inimtoiduks ettenähtud mune. Seda kannet tuleks laiendada kõikidele toiduloomade liikidele, välja arvatud loomad, kellelt saadakse inimtoiduks ettenähtud piima või mune; kalade puhul hõlmab kõnealune kanne ainult “lihaskude ja

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

Määruse (EMÜ) nr 2377/90 I lisa muudetakse vastavalt käesoleva määruse lisale.

<sup>(1)</sup> EÜT L 224, 18.8.1990, lk 1. Määrust on viimati muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 1299/2005 (ELT L 206, 9.8.2005, lk 4).

<sup>(2)</sup> EÜT L 311, 28.11.2001, lk 1. Direktiivi on viimati muudetud direktiiviga 2004/28/EÜ (ELT L 136, 30.4.2004, lk 58).

*Artikkel 2*

Käesolev määrus jõustub kolmandal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolevat määrust kohaldatakse alates 18. oktoobrist 2005.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 18. august 2005

*Komisjoni nimel*  
*asepresident*  
Günter VERHEUGEN

---

## LISA

A. I lissasse lisatakse järgmine aine/järgmised ained (nimekirja farmakoloogilistest toimeainetest, mille suhtes kehtivad jääkide piirmormid).

1. Antibakteriaalsed ained

1.2. Antibiootikumid

1.2.3. Kinoloonid

Farmakoloogilised toimeained	Markerjääk	Loomaliik	Jääkide piirmormid	Sihtkoed
<b>Oksoliinhape</b>	Oksoliinhape	Kõik toiduloomade liigid <sup>(1)</sup>	100 µg/kg 50 µg/kg 150 µg/kg 150 µg/kg	Lihaskude <sup>(2)</sup> Rasvkude <sup>(2)</sup> Maks Neer

<sup>(1)</sup> Ei kasutata loomade puhul, kellelt saadakse inimtoituks etenähtud piima või mune; rasvkoe, maksa ja neerude puhul kehtivad jääkide piirmorme ei kohaldata kalade suhtes.  
<sup>(2)</sup> Kalade puhul hõlmab kõnealune jääkide piirmorm "lihaskude ja nahka loomulikes proportsioonides".  
<sup>(3)</sup> Seaitõugude ja kodulinnulike puhul hõlmab kõnealune jääkide piirmorm "nahka ja rasvkude loomulikes proportsioonides".

2. Antiparasiitikumid

2.1. Endoparasiitide vastased ained

2.1.7. Tetraahüdropürimidiinid

Farmakoloogilised toimeained	Markerjääk	Loomaliik	Jääkide piirmormid	Sihtkoed
<b>Moranteel</b>	Selliste jääkide summa, mida saab hüdrolüüsida N-metüül-1,3-propaanidiamiiniks ja väljendada moranteeli ekvivalentidena	Kõik mäletsejalised	100 µg/kg 100 µg/kg 800 µg/kg 200 µg/kg 50 µg/kg	Lihaskude Rasvkude Maks Neer Piim

**KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1357/2005,****18. august 2005,****millega täiendatakse määruse (EÜ) nr 2400/96 lisa seoses uue nimetuse kandmisega kaitstud päritolunimetuste ja kaitstud geograafiliste tähiste registrisse (Chevrotin) (KPN)**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

juustude tähistamisel väljendite “de chèvre” (kitse) või “fromage de chèvre” (kitsejuust) ega nende terminite tõlgete kasutamise keelustamiseni, ning (itaalia keeles *caprino* ja *formaggio di capra*).

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 14. juuli 1992. aasta määrust (EMÜ) nr 2081/92 põllumajandussaaduste ja toiduainete geograafiliste tähiste ja geograafiliste päritolunimetuste kaitse kohta, <sup>(1)</sup> eriti selle artikli 7 lõike 5 punkti b ja artikli 6 lõigete 3 ja 4 esimest taanet,

(6) Arvestades, et termin “chevrotin” ei ole tõlge terminist “caprino”, ning itaalia ametiasutuste väidetud termini “caprino” üldine iseloom ei tähenda, et termin “chevrotin” oleks üldine. Lisaks sellele ei esita Itaalia tõendeid, mis võimaldaks järeldada, et termin “chevrotin” on üldine.

ning arvestades järgmist:

(7) Samuti ei ole Itaalia esitanud näiteid määruse (EMÜ) nr 2081/92 artiklis 2 osutatud tingimuste täitmata jätmisest.

(1) Vastavalt määruse (EMÜ) nr 2081/92 artikli 6 lõikele 2 avaldati *Euroopa Liidu Teatajas* <sup>(2)</sup> Prantsusmaa taotlus nimetuse Chevrotin registreerimiseks.

(8) Pidades silmas neid asjaolusid, tuleb nimetus kanda kaitstud päritolunimetuste ja kaitstud geograafiliste tähiste registrisse.

(2) Itaalia oli registreerimisele vastu kooskõlas määruse (EMÜ) nr 2081/92 artikliga 7, kuna määruse (EMÜ) nr 2081/92 artiklis 2 osutatud tingimused ei olnud täidetud, mistõttu registreerimine võiks kahjustada teisi Itaalia turul olevaid tooteid, eelkõige “caprino” tooteid, ning kuna kõnealuse nimetuse itaaliakeelne tõlge (*caprino*) on üldine.

(9) Käesoleva määrusega ettenähtud meetmed on kooskõlas geograafiliste tähiste ja päritolunimetuste kaitse korralduskomitee arvamusega,

(3) Komisjon kutsus oma 7. detsembri 2004. aasta kirjaga asjaomaseid liikmesriike üles töötama omavahelise kokkuleppe saavutamiseks vastavalt nende siseriiklikele menetlustele.

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

(4) Kuna ettenähtud kolme kuu jooksul ei jõudnud Prantsusmaa ja Itaalia omavahel kokkuleppele, peab komisjon määruse (EMÜ) nr 2081/92 artikli 15 kohaselt vastu võtma otsuse.

Komisjoni määruse (EÜ) nr 2400/96 <sup>(3)</sup> lisa täiendatakse käesoleva määruse lisa esitatud nimetusega.

*Artikkel 2*

(5) Prantsusmaa on siiski ametlikult kinnitanud, et nimetuse Chevrotin registreerimine ei viiks kitsepiimast toodetud

Käesolev määrus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

<sup>(1)</sup> EÜT L 208, 24.7.1992, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 806/2003 (ELT L 122, 16.5.2003, lk 1).

<sup>(2)</sup> ELT C 262, 31.10.2003, lk 12.

<sup>(3)</sup> EÜT L 327, 18.12.1996, lk 11. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 886/2005 (ELT L 148, 11.6.2005, lk 32).



Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 18. august 2005

*Komisjoni nimel*  
*komisjoni liige*  
Mariann FISCHER BOEL

---

LISA

ASUTAMISLEPINGU I LISAS LOETLETUD INIMTOIDUKS ETTENÄHTUD TOOTED

**Juust**

PRANTSUSMAA

Chevrotin (KPN)

---

**KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1358/2005,****18. august 2005,****millega kinnitatakse searümpade ühenduse turuhinna arvutamisel kasutatavad kaalumiskoeffitsiendid 2005/2006. turustusaastaks**

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 29. oktoobri 1975. aasta määrust (EMÜ) nr 2759/75 sealihaturu ühise korralduse kohta, <sup>(1)</sup> eriti selle artikli 4 lõiget 6,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruse (EMÜ) nr 2759/75 artikli 4 lõikes 2 osutatud searümpade turuhind ühenduses määratakse kindlaks igas liikmesriigis registreeritud hindade kaalumisel iga liikmesriigi seakarja suhtelist suurust kajastava koefitsiendi.
- (2) Need koefitsiendid määratakse kindlaks iga aasta detsembri alguse sigade arvu alusel vastavalt nõukogu 1. juuni 1993. aasta direktiivile 93/23/EMÜ, milles käsitletakse liikmesriikide tehtavaid seakasvatustavaid. <sup>(2)</sup>
- (3) Arvestades 2004. aasta detsembri vaatluse tulemusi, tuleks 2005/2006. aastaks kehtestada uued kaalumiskoeffitsiendid ning tunnistada kehtetuks komisjoni määrus (EÜ) nr 1900/2004. <sup>(3)</sup>

(4) Kuna turustusaasta 2005/2006. algab 1. juulil 2005, tuleks käesolevat määrust kohaldada alates nimetatud kuupäevast.

(5) Käesoleva määrusega ettenähtud meetmed on kooskõlas sealihaturu korralduskomitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

Määruse (EMÜ) nr 2759/75 artikli 4 lõikes 2 osutatud kaalumiskoeffitsiendid esitatakse käesoleva määruse lisas.

*Artikkel 2*

Määrus (EÜ) nr 1900/2004 tunnistatakse kehtetuks.

*Artikkel 3*

Käesolev määrus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Määrust kohaldatakse alates 1. juulist 2005.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 18. august 2005

*Komisjoni nimel*

*komisjoni liige*

Mariann FISCHER BOEL

<sup>(1)</sup> EÜT L 282, 1.11.1975, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1365/2000 (EÜT L 156, 29.6.2000, lk 5).

<sup>(2)</sup> EÜT L 149, 21.6.1993, lk 1. Direktiivi on viimati muudetud Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusega (EÜ) nr 1882/2003 (ELT L 284, 31.10.2003, lk 1).

<sup>(3)</sup> ELT L 328, 30.10.2004, lk 69.

## LISA

**Ühenduse searümpade turuhinna arvutamisel kasutatavad kaalumiskoeffitsiendid 2005/2006. turustusaastaks**

Määruse (EMÜ) nr 2759/75 artikkel 4 lõige 2

Belgia	4,2
Tšehhi Vabariik	1,9
Taani	8,8
Saksamaa	17,3
Eesti	0,2
Kreeka	0,7
Hispaania	16,7
Prantsusmaa	10,0
Iirimaa	1,2
Itaalia	5,9
Küpros	0,3
Läti	0,3
Leedu	0,7
Luksemburg	0,1
Ungari	2,7
Malta	0,1
Holland	7,3
Austria	2,1
Poola	11,4
Portugal	1,5
Sloveenia	0,4
Slovakkia	0,8
Soome	0,9
Rootsi	1,3
Ühendkuningriik	3,2

**KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1359/2005,****18. august 2005,**

**millega muudetakse määrust (EÜ) nr 2390/1999, millega nähakse ette nende raamatupidamisandmete vorm ja sisu, mis tuleb esitada komisjonile seoses EAGGF tagatisrahastu raamatupidamisarvestuse kontrollimise ja heakskiitmisega ning järelevalve ja prognooside tegemiseks**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 17. mai 1999. aasta määrust (EÜ) nr 1258/1999 ühise põllumajanduspoliitika rahastamise kohta, <sup>(1)</sup> eriti selle artikli 4 lõiget 8,

ning arvestades järgmist:

- (1) Komisjoni 7. juuli 1995. aasta määruse (EÜ) nr 1663/95 (millega nähakse ette nõukogu määruse (EMÜ) nr 729/70 kohaldamise üksikasjalikud eeskirjad seoses EAGGF tagatisrahastu raamatupidamisarvestuse kontrollimise ja heakskiitmisega) <sup>(2)</sup> artikli 2 lõikes 3 sätestatakse, et kõnealuse määruse artikli 4 lõike 1 punktis c osutatud raamatupidamisandmete vorm ja sisu kehtestatakse määruse (EÜ) nr 1258/1999 artiklis 13 sätestatud korras.
- (2) Nende raamatupidamisandmete vorm ja sisu, mis tuleb esitada komisjonile seoses EAGGF tagatisrahastu raamatupidamisarvestuse kontrollimise ja heakskiitmisega ning järelevalve ja prognooside tegemiseks, on praegu sätestatud komisjoni määruses (EÜ) nr 2390/1999. <sup>(3)</sup>

(3) Määruse (EÜ) nr 2390/1999 I ja III lisa tuleb ajakohastada seoses muudatustega eelarve liigenduses ning andmete esitamise nõuetes. Lisaks sellele tuleks liikmesriikide ja komisjoni vahelise teabevahetuse optimaalsuse ja ajakohastatuse tagamiseks kohandada käesoleva määruse II lisa esitatud tehnilised üksikasjad.

(4) Seetõttu tuleks määrust (EÜ) nr 2390/1999 vastavalt muuta.

(5) Käesoleva määrusega ettenähtud meetmed on kooskõlas fondikomitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

Määruse (EÜ) nr 2390/1999 I, II ja III lisa asendatakse käesoleva määruse I, II ja III lisaga.

*Artikkel 2*

Käesolev määrus jõustub seitsmendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Seda kohaldatakse alates 16. oktoobrist 2005.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 18. august 2005

*Komisjoni nimel*

*komisjoni liige*

Mariann FISCHER BOEL

<sup>(1)</sup> EÜT L 160, 26.6.1999, lk 103.

<sup>(2)</sup> EÜT L 158, 8.7.1995, lk 6. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 465/2005 (ELT L 77, 23.3.2005, lk 6).

<sup>(3)</sup> EÜT L 295, 16.11.1999, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1769/2004 (ELT L 316, 15.10.2004, lk 1).

I LISA

## X-TABEL – 2006. eelarveaasta

2005	AJ	2006	F100	F101	F102	F103	F103B	F105	F105A	F105B	F106	F107	F108	F109	F110	F200	F201	F202A	F202B	F202C	F207	F211	F212	F213	F214	F217	F218	F220	F221	F222B	F222C	F300	F300B	F301	F304	F305	
05020101	1000	05020101	X	X		X					X	X	X	X	X	X	X	X	X	X											X				X		
05020101	1001	05020101	X	X		X					X	X	X	X	X	X	X	X	X	X												X				X	
05020101	1002	05020101	X	X		X					X	X	X	X	X	X	X	X	X	X												X				X	
05020101	1003	05020101	X	X		X					X	X	X	X	X	X	X	X	X	X												X				X	
05020102	1011	05020102																																			
05020102	1012	05020102																																			
05020102	1013	05020102																																			
05020102	1014	05020102																																			
05020102	1019	05020102																																			
05020103	1021	05020103	X	X		X		X			X	X	X	X	X	X	X	X	X	X		X										X				X	
05020103	1022	05020103	X	X		X					X	X	X	X	X	X	X	X	X	X		X										X				X	
05020104	3000	05020300	X	X		X					X	X	X	X	X	X	X	X	X	X												X				X	
05020104	3010	05020300	X	X		X					X	X	X	X	X	X	X	X	X	X												X				X	
05020105	1029	05020199	X	X		X		X			X	X	X	X	X	X	X	X	X	X												X					
05020199	1090	05020199	X	X	X						X	X	X	X	X	X	X	X	X	X												X					
05020201	1850	05020201	X	X		X					X	X	X	X	X	X	X	X	X	X												X					
05020202	1851	05020202																																			
05020202	1852	05020202																																			
05020202	1853	05020202																																			
05020202	1854	05020202																																			
05020203	1855	05020299	X	X		X					X	X	X	X	X	X	X	X	X	X												X				X	
05020204	1858	05030219	X	X		X		X		A	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X												X				X	
05020299	1890	05020299	X	X	X						X	X	X	X	X	X	X	X	X	X												X					
05020306	0000	05030204	X	X		X		X		A	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X												X					
05020306	1045	05030204	X	X		X		X			X	X	X	X	X	X	X	X	X	X												X					
05020306	1055	05030204	X	X		X		X			X	X	X	X	X	X	X	X	X	X												X					
05020306	1056	05030204	X	X		X		X			X	X	X	X	X	X	X	X	X	X												X					
05020307	0000	05030203	X	X		X		X		A	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X												X					
05020307	1046	05030203	X	X		X		X			X	X	X	X	X	X	X	X	X	X												X					
05020307	1057	05030203	X	X		X		X			X	X	X	X	X	X	X	X	X	X												X					
05020310	0000	05030201	X	X		X		X		A	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X												X					







2005	№	2006	F100	F101	F102	F103	F103B	F105	F105A	F105B	F106	F107	F108	F109	F110	F200	F201	F202A	F202B	F202C	F207	F211	F212	F213	F214	F217	F218	F220	F221	F222B	F222C	F300	F300B	F301	F304	F305	
05020310	1040	05030201	X	X		X		X	X		X	X	X	X		X	X	X	X	X	X										X	X		X			
05020310	1041	05030201	X	X		X		X	X		X	X	X	X		X	X	X	X	X	X	X										X	X		X		
05020310	1042	05030201	X	X		X		X	X		X	X	X	X		X	X	X	X	X	X	X										X	X		X		
05020310	1043	05030201	X	X		X		X	X		X	X	X	X		X	X	X	X	X	X	X										X	X		X		
05020310	1044	05030201	X	X		X		X	X		X	X	X	X		X	X	X	X	X	X	X										X	X		X		
05020310	1047	05030201	X	X		X		X	X		X	X	X	X		X	X	X	X	X	X	X										X	X		X		
05020310	1049	05030201	X	X		X		X	X		X	X	X	X		X	X	X	X	X	X	X										X	X		X		
05020310	1050	05030201	X	X		X		X	X		X	X	X	X		X	X	X	X	X	X	X										X	X		X		
05020310	1051	05030201	X	X		X		X	X		X	X	X	X		X	X	X	X	X	X	X										X	X		X		
05020310	1052	05030201	X	X		X		X	X		X	X	X	X		X	X	X	X	X	X	X										X	X		X		
05020310	1053	05030201	X	X		X		X	X		X	X	X	X		X	X	X	X	X	X	X										X	X		X		
05020310	1054	05030201	X	X		X		X	X		X	X	X	X		X	X	X	X	X	X	X										X	X		X		
05020310	1058	05030201	X	X		X		X	X		X	X	X	X		X	X	X	X	X	X	X										X	X		X		
05020310	1060	05030201	X	X		X		X	X		X	X	X	X		X	X	X	X	X	X	X										X	X		X		
05020310	1062	05030201	X	X		X		X	X		X	X	X	X		X	X	X	X	X	X	X										X	X		X		
05020311	0000	05030202	X	X		X		X	X		X	X	X	X		X	X	X	X	X	X	X										X	X		X		
05020312	0000	05030225	X	X		X		X	X		X	X	X	X		X	X	X	X	X	X	X										X	X		X		
05020313	0000	05030227	X	X		X		X	X		X	X	X	X		X	X	X	X	X	X	X										X	X		X		
05020314	0000	05030224	X	X		X		X	X		X	X	X	X		X	X	X	X	X	X	X										X	X		X		
05020315	0000	05030218	X	X		X		X	X		X	X	X	X		X	X	X	X	X	X	X										X	X		X		
05020315	1021	05030218	X	X		X		X	X		X	X	X	X		X	X	X	X	X	X	X										X	X		X		
05020399	0000	05030400																																			
05020399	1090	05030400	X	X		X		X			X	X	X	X		X	X	X	X	X	X											X					
05020401	3100	05020401	X	X		X		X			X	X	X	X		X	X	X	X	X	X											X					
05020402	3110	05020402	X	X		X		X			X	X	X	X		X	X	X	X	X	X												X				X
05020402	3111	05020402	X	X		X		X			X	X	X	X		X	X	X	X	X	X												X				X
05020402	3112	05020402	X	X		X		X			X	X	X	X		X	X	X	X	X	X												X				X
05020402	3113	05020402	X	X		X		X			X	X	X	X		X	X	X	X	X	X												X				X
05020402	3119	05020402	X	X		X		X			X	X	X	X		X	X	X	X	X	X												X				X
05020499	0000	05020499	X	X		X		X			X	X	X	X		X	X	X	X	X	X																
05020501	1100	05020501	X	X		X		X			X	X	X	X		X	X	X	X	X	X												X				X
05020502	1110	05020599	X	X		X		X			X	X	X	X		X	X	X	X	X	X												X				X





2005	№	2006	F100	F101	F102	F103	F103B	F105	F105A	F105B	F106	F107	F108	F109	F110	F200	F201	F202A	F202B	F202C	E207	F211	F212	F213	F214	F217	F218	F220	F221	F222B	F222C	F300	F300B	F301	F304	F305		
05020503	1112	05020503	X	X		X					X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X										X			X	X			
05020504	1113	05020504	X	X		X					X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X											X			X			
05020505	3011	05020300	X	X		X					X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X											X			X			
05020507	1119	05020507	X	X		X					X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X											X			X			
05020599	0000	05020599	D	D	D						D	D	D	D	D	D	D	D	D	D	D															X		
05020601	1200	05020601	X	X		X					X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X											X				X		
05020602	1210	05030221	X	X		X		X	A	A	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X									X		X			X		
05020602	1211	05020605	X	X		X		X	X		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X										X		X			X	
05020602	1211	05030221	X	X		X		X	X	A	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X										X		X			X	
05020603	1239	05020603	X	X		X					X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X											X		X			X	
05020604	1240	05020604	X	X		X					X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X											X		X			X	
05020699	0000	05020699	X	X	X						X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X																	
05020701	1401	05020701	X	X		X					X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X										X		X			X	
05020701	1403	05020701	X	X		X					X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X										X		X			X	
05020701	1409	05020701	X	X		X		X			X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X										X		X			X	
05020702	1410	05020702	X	X		X		X			X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X										X		X			X	
05020703	1420	05030228	X	X		X			X	A	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X										X		X			X	
05020801	1500	05020801	X	X		X					X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X																X	
05020801	1510	05020801	X	X		X					X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X															X	
05020802	1501	05020802	X	X		X		X			X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X															X	
05020803	1502	05020803	X	X		X		X			X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X												X			X	
05020804	1504	05020804	X	X		X		X			X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X															X	
05020804	1507	05020804	X	X		X		X			X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X															X	
05020805	1508	05030230	X	X		X		X	X	A	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X												X			X	
05020806	1511	05020806	X	X		X		X			X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X															X	
05020807	1512	05020807	X	X		X		X			X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X															X	
05020808	1513	05020808	X	X		X		X	X		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X															X	
05020808	1513	05030229	A	A		A		A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A												A			A	
05020809	1515	05020809	X	X		X		X			X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X												X			X	
05020810	3140	05020810	X	X		X		X			X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X												X			X	
05020811	1509	05020811	X	X		X		X			X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X																X
05020812	0000	05030226	X	X		X		X	A	A	X	X	X	X	D	X	X	X	X	X	X	X												A				A

























2005	№	2006	F100	F101	F102	F103	F103B	F105	F105A	F105B	F106	F107	F108	F109	F110	F200	F201	F202A	F202B	F202C	E207	F211	F212	F213	F214	F217	F218	F220	F221	F222B	F222C	F300	F300B	F301	F304	F305
05030301	2210	05021401	X	X		X					X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X										X		X			
05030302	2220	05030213	X	X				X	A	A	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X										X		X		
05030303	2221	05030214	X	X				X	A	A	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X										X		X		
05030304	2222	05030215	X	X				X	A	A	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X										X		X		
05030399	2290	05021499	X	X	X						X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X											X		X		
05030401	2300	05021501	X	X		X					X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X											X		X		
05030402	2301	05021502	X	X		X					X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X											X		X		
05030403	2302	05021503	X	X							X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X											X		X		
05030404	2310	05021504	X	X		X					X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X											X		X		
05030405	2311	05021505	X	X		X					X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X											X		X		
05030406	3014	05020300	X	X		X					X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X											X		X		
05030407	2320	05021506	X	X							X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X											X		X		
05030408	0000	05021507	X	X							X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X											X		X		
05030499	2390	05021599	X	X	X						X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X															
05039900	0000	05039900	X	X	X				A		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X															
05040101	4000	05040101	X	X		X		X			X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X											X		X		
05040102	4010	05040102	X	X		X		X			X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X											X		X		
05040103	4020	05040103	X	X		X		X			X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X											X		X		
05040104	4031	05040104	X	X		X		X			X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X											X		X		
05040105	4030	05040105	X	X		X		X	X		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X											X		X		
05040106	4040	05040106	X	X		X		X	X		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X											X		X		
05040107	4051	05040107	X	X		X		X			X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X											X		X		
05040108	4050	05040108	X	X		X		X	X		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X											X		X		
05040109	4060	05040109	X	X		X		X			X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X											X		X		
05040110	4072	05040110	X	X		X		X			X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X											X		X		
05040111	4070	05040111	X	X		X		X	X		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X											X		X		
05040111	4071	05040111	X	X		X		X			X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X											X		X		
05040112	4080	05040112	X	X		X		X			X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X											X		X		
05040112	4081	05040112	X	X		X		X			X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X											X		X		
05040113	4090	05040113	X	X		X		X			X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X											X		X		
05040113	4091	05040113	X	X		X		X			X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X											X		X		
05040113	4092	05040113	X	X		X		X			X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X											X		X		













## II LISA

**TEHNILISED NÕUDED ARVUTIFAILIDE EDASTAMISEL EAGGFILE ALATES 16. OKTOOBRI 2005**

## SISSEJUHATUS

Käesolevaid tehnilisi nõudeid kohaldatakse 2005. majandusaastal, mis algas 16. oktoobril 2004.

**1. Edastamisviis**

Liikmesriigi kooskõlastav asutus peab failid ja nendega seonduvad dokumendid komisjonile edastama STATEL/STADIUMi kaudu. Komisjon toetab ainult ühte STATEL/STADIUMi paigaldamist liikmesriigi kohta. Programmi STADIUM uusim versioon ja lisateavet STATEL/STADIUMi kasutamise kohta saab alla laadida EAGGFi CIRCA veebisaidilt.

**2. Arvutifaili struktuur**

- 2.1. Liikmesriik peab EAGGFi tagatisrahastu maksete ja laekumiste iga üksiku toiminguga kohta looma elektroonilise kirje. Kõnealused toimingud kirjeldavad makse saaja saadud makse/makse saajalt pärineva laekumise üksikuid osi.
- 2.2. Kirjed peavad olema lamefaili struktuuriga. Juhul kui väljadel on rohkem kui üks väärtus, nõutakse kõiki andmevälju sisaldavaid eraldi kirjeid. Tuleb kontrollida, et ei esineks topeltarvestust. <sup>(1)</sup>
- 2.3. Kõik andmed sama liiki maksete ja laekumiste kohta tuleb esitada samas failis. Samade maksete kohta ei tohi olla erinevaid faile (nt ettevõtjate või inspektorite jaoks või põhiantmete ja mõõtandmete jaoks).
- 2.4. Failidel peavad olema järgmised tunnused.
  1. Esimeses failikirjes (päisreas) on faili kirjeldus. Väljanimed algavad tähest "F", millele järgneb I lisa (X-tabelis) kasutatud väljanumber. Lubatud on ainult käesolevas lisa loetletud väljanimed.
  2. Faili järgmistes kirjetes on andmed (andmereal), mis esitatakse samas järjekorras nagu faili struktuuri kirjeldavas esimeses kirjes.
  3. Väljad on eraldatud semikooloniga (;). Päise- ja andmeridadel peab olema sama arv semikooloneid. Tühjad andmereal esitatakse kirje sees topeltsemikoolonina (;;) või kirje lõpus üksiku semikoolonina (;).
  4. Kirjed on erineva pikkusega. Iga kirje lõpeb koodiga "CR LF" või "Carriage Return – Line Feed" (reavahetus) (kuueteistkümnendsüsteemis "OD OA"). Päiserida ei tohi kunagi lõppeda semikooloniga (;). Andmereal tohivad lõppeda semikooloniga (;) ainult juhul, kui viimane väli on tühi.
  5. Fail on järgnevas tabelis osutatud ASCII koodis. Muud koodid (nt EBCDIC, TAR, ZIP jne) ei ole lubatud.

Kood	Liikmesriik
ISO 8859-1	BE, DK, DE, ES, FR, IE, IT, LU, NL, AT, PT, FI, SE ja GB
ISO 8859-2	CZ, HU, PL, SI ja SK
ISO 8859-3	MT
ISO 8859-7	GR ja CY
ISO 8859-13	EE, LV ja LT

<sup>(1)</sup> Märkus: lugeda esiteks koguseid käsitlevat eelmärgust III lisa 5. peatükis.

## 6. Arvväljad:

- a) Kümnenndkohtade eraldaja: “.”
- b) sümbol “+” või “-” asub kõige vasakpoolsemal kohal vahetult enne numbreid. Positiivsete arvude korral ei ole “+” märk kohustuslik.
- c) Kümnenndkohtade arv on kindlaksmääratud (üksikasjad nähakse ette käesoleva määruse III lisas).
- d) Numbritel vahel ei kasutata tühikuid. Tuhandelisi tühiku ega muu märgiga ei eraldata.

## 7. Kuupäeva väli: “YYYYMMDD” (aasta neljakohaline, kuu kahekohaline, kuupäev kahekohaline).

## 8. EAGGF-i eelarvekood (väli F109) ABB-formaadis tühikuteta: “9999999999999999” (kus “9” tähistab mis tahes arvu 0 ja 9 vahel).

## 9. Jutumärkide (“ ”) kasutamine kirjade alguses või lõpus ei ole lubatud. Tekstandmetes ei tohi kasutada eraldajana semikoolonit (;).

## 10. Kõik väljad: välja alguses ega lõpus ei tohi olla tühikuid.

## 11. Kõnealustele nõuetele vastavad failid on järgmisel kujul (2004. eelarveaasta näide):

F100;F101;F106;F107;F108;F109

BE01;154678;+152.50;EUR;20030715;050201011000001

BE01;024578;-1000.00;EUR;20030905;050208031502002

BE01;154985;9999.20;EUR;20030101;050205011100001

BE01;100078;+152.75;EUR;20030331;050208091515002

BE01;215452;+0.50;EUR;20030615;050201011000002 (Please note +0.50 and not +.50)

BE01;123456;21550.15;EUR;20030101;050805013810001

jne

(ülejäanud kirjed samas järjekorras andmetega).

## 2.5. Punktis 2.4 kirjeldatud tunnustega andmefailid edastatakse vormingus “X-TABLE-DATA” (vt STADIUM).

## 2.6. Andmeedastusprogramm (STADIUM) sisaldab programmi (WinCheckCsv) failide vormingu kontrollimiseks enne komisjonile saatmist. Et kontrollida failide vormingut ilma Internetiühendusega, soovatakse makseasutustel laadida CIRCA veebisaidilt alla eraldi programm.

3. **Dokumendid**

Liikmesriigi kooskõlastav asutus peab edastama STATEL/STADIUMi kaudu iga makseasutuse kohta selgitava märkuse ainult järgmistel juhtudel:

1. Et selgitada eelarve alamrubriigi kaupa erinevusi iga-aastase raamatupidamisarvestuse kontrollimise ja heakskiitmise raames esitatava deklaratsiooni<sup>(1)</sup> (siinkohal ei peeta silmas tabelit 104) ja failis esitatud kirjade summa ( $\Sigma$  F106) vahel. Kõnealuse selgituse edastamiseks on programmis STADIUM spetsiaalne vorming “EXPLANATORY-NOTE”.
2. Et selgitada kõiki väljadel kasutatud koode, mida ei ole määratletud III lisas standardkoodidena. Sellise tabeli esitamiseks on programmis STADIUM spetsiaalne vorming “CODE-LIST”.

Selgitav märkus peab nägema välja nagu harilik kiri. Eelkõige tuleb selgelt märkida saatja või makseasutuse nimi ja aadressaadi nimi või haldusüksus.

<sup>(1)</sup> Iga-aastane deklaratsioon: andmed, mis saadetakse STATEL/STADIUMi kaudu vormingus “ANNUAL DECLARATION”.

**4. Andmete edastamine**

Kooskõlastav asutus peab saatma failid tervikuna ja ainult ühe korra.

Kui kooskõlastav asutus märkab, et on esitatud valeandmeid või et andmeedastusel on tekkinud probleem, tuleb sellest komisjonile viivitamata teatada. Tuleb nimetada kõik ebatäpset teavet sisaldavad failid. Seejärel palutakse komisjonil kõnealused failid kustutada. Et vältida elektrooniliste kirjete või andmefailide kattumist, tuleb kooskõlastaval asutusel saata alles pärast seda parandatud failid eelnevate ebatäpsete andmete täielikuks asendamiseks.

---



III LISA  
 “MEELESPEA”  
 2006. eelarveaasta

SISUKORD

		<i>Lehekülg</i>
1.	ANDMED MAKSE KOHTA .....	42
	F100: makseasutuse nimi .....	42
	F101: makse viitenumber .....	42
	F102: eelmise makse viitenumber .....	42
	F103: makse liik .....	42
	F103B: erasektori osalus .....	43
	F105: makse koos trahviga .....	43
	F105A: vähendamine nõukogu määruse (EÜ) nr 1259/1999 artiklite 3 ja 4 alusel .....	43
	F105B: Nõuetele vastavus: toetuse vähendamine või tühistamine nõukogu määruse (EÜ) nr 1782/2003 artikli 6 alusel .....	43
	F106: summa .....	43
	F107: rahaühik .....	43
	F108: maksekuupäev .....	44
	F109: EAGGF eelarvekood .....	44
	F110: turustusaasta või -periood .....	44
2.	ANDMED MAKSE SAAJA (TAOTLEJA) KOHTA .....	44
	F200: identifitseerimiskood .....	44
	F201: nimi .....	44
	F202A: taotleja aadress (tänav ja maja number) .....	44
	F202B: taotleja aadress (rahvusvaheline sihtnumber) .....	44
	F202C: taotleja aadress (vald või linn) .....	44
	F207: piirkond ja alampiirkond .....	44
	F211: tarnekvoot .....	44
	F212: otsemüügi kvoot .....	44
	F213: rasva kontrollmäär .....	45
	F214: piimaostja .....	45
	F217: eraladustamise alguse kuupäev .....	45
	F218: eraladustamise lõpu kuupäev .....	45

	<i>Lehekülg</i>
F220: vahendusasutuse identifitseerimiskood . . . . .	45
F221: vahendusasutuse nimi . . . . .	45
F222B: asutuse aadress (rahvusvaheline sihtnumber) . . . . .	45
F222C: asutuse aadress (vald või linn) . . . . .	45
3. ANDMED DEKLARATSIOONI/TAOTLUSE KOHTA . . . . .	45
F300: deklaratsiooni/taotluse number . . . . .	45
F300B: taotluse esitamise kuupäev . . . . .	45
F301: lepingu number (vajaduse korral) . . . . .	45
F304: väljastanud asutus . . . . .	45
F305: sertifikaadi/litsentsi number . . . . .	45
F306: sertifikaadi/litsentsi väljastamise kuupäev . . . . .	45
F307: asutus, kus hoitakse täiendavaid dokumente . . . . .	46
4. ANDMED TAGATISE KOHTA . . . . .	46
F402: töötlemistagatise suurus (va pakkumistagatis) . . . . .	46
5. ANDMED TOOTE KOHTA . . . . .	46
F500: tootekood ja maaelu arendamise osameetme kood . . . . .	46
F502: makse aluseks olev kogus (loomade, hektarite vms arv) . . . . .	48
F503: esitatud maksetaotlusega hõlmatud kogus (deklareeritud kogus) . . . . .	48
F507: saagis . . . . .	48
F508A: esitatud maksetaotlusega hõlmatud pindala . . . . .	48
F508B: maksega hõlmatud pindala . . . . .	48
F509A: valesi deklareeritud pindala . . . . .	48
F510: ühenduse määruse ja artikli number . . . . .	48
F510A: ühenduse toetuse määr (%) . . . . .	49
F511: EAGGF-i toetuse määr (eurodes) ühiku kohta . . . . .	49
F512: ümberarvestuskurss . . . . .	49
F513: EAGGF-i toetuse määr (väljal F107 määratletud rahahühikutes) ühiku kohta . . . . .	49
F515: brutotarned . . . . .	49
F517: tegelik rasvasisaldus . . . . .	49
F518: korrigeeritud tarned . . . . .	49
F519: otsemüük . . . . .	49
F519B: tarned pärast haldusparandusi (vajaduse korral) . . . . .	50

	<i>Lehekülg</i>
F519C: otsemüük pärast haldusparandusi (vajaduse korral) . . . . .	50
F520: alla või üle kvoodi tarnitud kogused . . . . .	50
F521: otsemüük alla või üle kvoodi . . . . .	50
F522: tasumisele kuuluv lisamaks . . . . .	50
F523: hilinenud makse eest tasumisele kuuluv intress . . . . .	50
F530: tegelik alkoholisisaldus mahuprotsentides . . . . .	50
F531: üldalkoholisisaldus mahuprotsentides . . . . .	50
F532: naturaalne alkoholisisaldus mahuprotsendina . . . . .	50
F533: veinikasvatusevõõnd . . . . .	51
6. ANDMED KONTROLI KOHTA . . . . .	51
F600: kohapealne kontroll või kaugseire . . . . .	51
F601: kontrolli kuupäev . . . . .	51
F602: taotluse vähendamine . . . . .	51
F602B: tasumisele kuuluva lisamaksu ümberarvestus . . . . .	51
F603: vähendamise põhjus . . . . .	52
F604: nõukogu määrus (EMÜ) nr 386/90 (kohapealne kontroll) . . . . .	52
F604B: nõukogu määrus (EMÜ) nr 386/90 (asenduskontroll) . . . . .	52
7. (EI KASUTATA) . . . . .	52
8. TÄIENDAVID ANDMED EKSPORDITOETUSTE KOHTA . . . . .	52
F800: netomass . . . . .	52
F800B: välja F800 ühik . . . . .	52
F801: taotluse number (eksporditoetuste puhul ühtne haldusdokument) . . . . .	52
F802: tollikontrolli alla võtmise tolliasutus . . . . .	53
F802B: väljumistolliasutus . . . . .	53
F804: eksporditoetuse kood . . . . .	53
F805: sihtkoha kood . . . . .	53
F808: eelkinnituse kuupäev . . . . .	53
F809: viimane kehtivuspäev (eelkinnitus) . . . . .	54
F812: vajaduse korral viide pakkumiskutsele (eelkinnitus) . . . . .	54
F814: maksedeklaratsiooni (COM-7) vastuvõtmise kuupäev . . . . .	54
F816: ekspordideklaratsiooni vastuvõtmise kuupäev . . . . .	54
F816B: Euroopa Liidu territooriumilt ekspordimise kuupäev . . . . .	54
9. (EI KASUTATA) . . . . .	54

**Üldmärkus: I lisas kasutatud X, A ja D koodide tähendus:**

Kõik andmed märkega "X" või "A" on kohustuslikud.

"X" = andmed, mis sisalduvad juba käesoleva määruse eelmises versioonis.

"A" = käesoleva määruse eelmise variandiga võrreldes lisatud element.

"D" = käesoleva määruse eelmise variandiga võrreldes kustutatud element.

Juhul, kui andmepäringul ei ole mõtet või seda nõue ei kohaldata asjaomase liikmesriigi suhtes, pannakse NULL väärtus, mis esitatakse kahe järjestikuse semikooloniga (;) CSV-vormingus andmefailis.

1. ANDMED MAKSE KOHTA:

Eelmärkus: Käesolevas osas tähendab "makse" nii EAGGF tagatisrahastu makseid kui ka laekumisi.

**F100: makseasutuse nimi**

Nõutav vorming: väljendatakse koodiga (vt koodiloendit F100, mida ajakohastatakse CAP-ED veebileheküljel):

<https://awai.cec.eu.int/>

**F101: makse viitenumber**

Viitenumber, mis võimaldab asjaomast makset makseasutuse raamatupidamisarvestuses üheselt kindlaks teha. Toiduabiga seotud kõrvaldamisi ei käsitleta sekkumistoodete müügina. Sellisel konkreetsel juhul välja F101 ignoreeritakse.

**F102: eelmise makse viitenumber**

Viitenumber, mis võimaldab makseasutuse raamatupidamisarvestuses üheselt kindlaks teha, kas asjaomane makse on näiteks ettemakse või sissenõutud summa.

**F103: makse liik**

Nõutav vorming: väljendatakse ühetähelise koodiga, mis vastab järgnevale koodiloendile:

Kood	Tähendus
0	Toiduabi
1	Ettemaks või osamakse
2	Lõppmakse (esimene ja ainuke makse või jääksumma maksmine pärast ettemakset või tavaline eksporditoetus)
3	Tagasinõudmine/(sanktsioonile järgnev) tagasimakse/korrigeeriv makse
4	Summade laekumine (ei järgne ette- ega lõppmaksele)
5	Eksporditoetuse eelmakse
6	Ei ole rahanduslik tehing

**F103B: erasektori osalus**

Kõnealune väli on seotud väljaga F510A, kus komisjon küsib EAGGF-i rahastamisprotsenti. Sõltuvalt sellest, kuidas riik tõlgendab väljal F510A esitatud protsendimäära, on välja F103B täitmine nõutav või mitte. Juhul kui EAGGF-i rahastamist väljendatakse protsendimäärana koguinvesteeringust, esitatakse siin erasektori panuse osaluse summa. Koguinvesteeringuna mõistetakse EAGGF-i alusel abikõlblikke kogukulusid. Seevastu, kui välja F510A väljendatakse protsendimäärana abikõlblikest riigi ja Euroopa tasandi avaliku sektori kogukuludest, ei tule välja F103B täita.

Nõutav vorming: +99...99.99 või -99...9 kus 9 tähistab numbrit 0 kuni 9.

**F105: makse koos trahviga**

Nõutav vorming: jah = "Y"; ei = "N".

**F105A: vähendamine nõukogu määruse (EÜ) nr 1259/1999 artiklite 3 ja 4 alusel**

X-tabeli väljale F105A tuleb märkida tagastamata summad (negatiivsed summad) määruse (EÜ) nr 1259/1999 artiklite 3 ja 4 alusel. Väli F105A tuleb täita iga kinnipeetud eelarverubriigi kohta.

Selleks, et osutada maksetele, mis on tehtud nõukogu määruse (EÜ) nr 1259/1999 artiklite 3 ja 4 alusel kinni peetud summast kasutades, ei ole spetsiaalset eelarverubriiki. Seetõttu tuleb kõnealused maksed esitada vastava eelarverubriigi väljal F105A (050401054030, 050401064040, 050401084050 ja 050401114070). Kõnealused maksed esitatakse positiivsete summadena ja näitavad, et kulused rahastatakse keskkonnakaitsemeetmete rikkumise trahvide või kohanduste süsteemi kaudu.

Seevastu otsetoetuste puhul on F105A esitatud negatiivse summana, mis viitab otsetoetuse vähendamisele.

Nõuetele vorming: +99...99.99 või -99...99.99, kus 9 tähistab numbrit 0 kuni 9.

**F105B: Nõuetele vastavus: toetuse vähendamine või tühistamine nõukogu määruse (EÜ) nr 1782/2003 artikli 6 alusel**

väljal tuleb osutada nõukogu määruse (EÜ) nr 1782/2003 artikli 6 alusel vähendatud või tühistatud summad. Kõnealused nõuete täitmata jätmisest tulenevad (negatiivsed) summad kantakse iga eelarvepunkti kohta otsetoetuste alla. See puutub 100 % vähendamisesse põllumajandustootjale, st ilma nõukogu määruses (EÜ) nr 1782/2003 artiklis 9 sätestatud 25 % kinnipidamiseta.

Nõutav vorming: +99...99.99 või -99...99.99, kus 9 tähistab numbrit 0 kuni 9.

**F106: summa**

Iga üksiku makse summa väljal F107 määratletud rahaühikutes. Kõnealuste summade koondsumma (F106) peab vastavalt eelarvekoodele (F109) põhimõtteliselt vastama tabelis 104 esitatud summadele. Välja F106 summad on seotud ainult EAGGF-i kuludega. Siseriiklike kulused selles rubriigis ei esitata.

Nõutav vorming: +99...99.99 või -99...99.99, kus 9 tähistab numbrit 0 kuni 9.

**F107: rahaühik**

Nõutav vorming: ISO 4217 kood: nt DKK, EUR, GBP, SEK vms.

Vt ka koodiloendit F107, mida ajakohastatakse CAP-ED veebileheküljel:

<https://awai.ccc.eu.int/>

**F108: maksekuupäev**

Kuupäev, millega määratakse EAGGFile deklaratsiooni esitamise kuu.

Nõutav vorming: "YYYYMMDD" (aasta neljakohaline, kuu kahekohaline, kuupäev kahekohaline).

**F109: EAGGF eelarvekood**

Tuleb esitada tegevuspõhise eelarvestamise (ABB) struktuuri täiskood (jaotis, peatükk, artikkel, rubriik ja alamrubriik).

Nõutav ABB-vorming tühikuteta: "9999999999999999", kus 9 tähistab numbrit 0 kuni 9. Puuduvad kohad täidetakse nullidega (nt 05020901160 esitatakse kujul 050209011600000).

**F110: turustusaasta või -periood**

Sekkumistoodete korral peab komisjon teadma toote turustusaastat või kvoodiperioodi.

**2. ANDMED MAKSE SAAJA (TAOTLEJA) KOHTA:**

Eelmärkus: Väljasid F200, F201, F202A, F202B ja F202C tuleb kasutada makse saaja, s.t lõpliku saaja identifitseerimiseks. Lisaks tuleb kasutada välja F220, F221, F222B ja F222C, kui makse tehakse saajale vahendusasutuse kaudu. Juhul kui vahendusasutus on ühtlasi saaja, esitatakse väljadel F220, F221, F222B ja F222C samad andmed nagu väljadel F200, F201, F202A, F202B ja F202C.

Väli F207 on seotud ainult väljaga F200.

**F200: identifitseerimiskood**

Liikmesriigi poolt taotlejatele määratud individuaalne identifitseerimisnumber.

**F201: nimi**

Taotleja perekonna- ja eesnimi või ärinimi.

**F202A: taotleja aadress (tänav ja maja number)****F202B: taotleja aadress (rahvusvaheline sihtnumber)****F202C: taotleja aadress (vald või linn)****F207: piirkond ja alampiirkond**

Piirkonna ja alampiirkonna kood (NUTS 3) määratakse vastavalt saaja ettevõtte põhitegevustele, kellele makse on eraldatud. Koodi "Extra Region" (MSZZZ) tuleb kasutada ainult juhul, kui NUTS 3 koodi ei ole näiteks olemas.

Nõutav vorming: NUTS 3 kood, mis on esitatud F207 koodiloendis CAP-ED veebileheküljel:

<https://awai.cec.eu.int/>

**F211: tarnekvoot**

Seotud piimakvoodi süsteemiga.

Nõutav vorming: +99...99.999 või -99...99.999, kus 9 tähistab numbrit 0 kuni 9.

**F212: otsemüügi kvoot**

Seotud piimakvoodi süsteemiga.

Nõutav vorming: +99...99.999 või -99...99.999, kus 9 tähistab numbrit 0 kuni 9.

**F213: rasva kontrollmäär**

Seotud piimakvoodi süsteemiga.

*Nõutav vorming:* 9...90.99, kus 9 tähistab numbrit 0 kuni 9.

**F214: piimaostja**

Vastavalt nõukogu määruse (EMÜ) nr 1788/2003 artiklile 5. Seotud piimakvoodi süsteemiga.

**F217: eraladustamise alguse kuupäev**

*Nõutav vorming:* "YYYYMMDD" (aasta neljakohaline, kuu kahekohaline, kuupäev kahekohaline).

**F218: eraladustamise lõpu kuupäev**

*Nõutav vorming:* "YYYYMMDD" (aasta neljakohaline, kuu kahekohaline, kuupäev kahekohaline).

**F220: vahendusasutuse identifitseerimiskood**

Liikmesriigi poolt vahendusasutustele määratud individuaalne identifitseerimisnumber.

Makse tehakse vahendusasutuse kaudu saajale või otse kõnealusele asutusele.

Maaelu arendamise kulude puhul piirdub see põhiliselt meetmetega, mille raames vahendusasutuste kaudu maksatakse intressitoetusi.

**F221: vahendusasutuse nimi**

Asutuse nimi.

**F222B: asutuse aadress (rahvusvaheline sihtnumber)****F222C: asutuse aadress (vald või linn)****3. ANDMED DEKLARATSIOONI/TAOTLUSE KOHTA:****F300: deklaratsiooni/taotluse number**

See teave peab võimaldama leida deklaratsiooni/taotlust liikmesriigi arhiivides.

**F300B: taotluse esitamise kuupäev**

Kuupäev, mil taotlus võeti vastu makseasutuses (allasutuses või piirkondlikus üksuses).

*Nõutav vorming:* "YYYYMMDD" (aasta neljakohaline, kuu kahekohaline, kuupäev kahekohaline).

**F301: lepingu number (vajaduse korral)****F304: väljastanud asutus**

Halduskontrolli ja maksete määramise eest vastutav asutus, nt piirkondlik büroo. See teave on seda olulisem, mida detsentraliseeritum on kava haldamine.

**F305: sertifikaadi/litsentsi number****F306: sertifikaadi/litsentsi väljastamise kuupäev**

*Nõutav vorming:* "YYYYMMDD" (aasta neljakohaline, kuu kahekohaline, kuupäev kahekohaline).

**F307: asutus, kus hoitakse täiendavaid dokumente**

Üksnes juhul, kui see ei ole sama mis väljal F304 nimetatud asutus.

## 4. ANDMED TAGATISE KOHTA:

**F402: töötlemistagatise suurus (va pakkumistagatis)**

Nõutav vorming: +99...990.99 või -99...990.99, kus 9 tähistab numbrit 0 kuni 9.

## 5. ANDMED TOOTE KOHTA:

*Eelmärkus koguste kohta:* põhireeglina tuleb kogused, pindalad ja loomade arvud märkida ainult üks kord. Ettemakse ja sellele järgneva jääkmakse maksmise korral tuleb kogus märkida ettemakse kirjes. Koguste, pindalade ja loomade arvude suhtes tehtud kohanduses tuleb märkida jääksummat või järgnevaid makseid käsitlevatesse kirjetesse. Tagasinõutud summade puhul, kui kohaldatavat summat on vähendatud vale koguse, pindala või loomade arvude tõttu, tuleb kohandused märkida miinusmärgiga.

**F500: tootekood ja maaelu arendamise osameetme kood**

Liikmesriigid peavad koostama oma koodide loendid, mis esitatakse maksedokumenti(de)le lisatud selgitavas märkuses.

Maaelu arendamise meetmete puhul märkida vajaduse korral rakendatud osameetme kood (nt põllumajanduse keskkonnameetme tüüp). Eelarverubriigis, mis on mõeldud maaelu arendamise kuludele uutes liikmesriikides (eelarverubriik 050404000000), tuleb osutada järgmisele loetelule vastavale ühe- või kahetähelisele koodile:

Kood	Tähendus
A	Investeeringud põllumajandusettevõtetes
B	II. Starditoetus noortele põllumajandustootjatele
C	Koolitus
D	IV. Ennetähtaegselt pensionile jäämine
E	Ebasoodsamad piirkonnad ja keskkonnavalaste kitsendustega piirkonnad
F	Põllumajanduse keskkonnapoliitika ja loomade heaolu
G	Põllumajandustoodete töötlemise ja turustamise parandamine
H	Põllumajandusmaa metsastamine
I	Muud metsamajandusmeetmed
J	Maaparandus
K	Ümberkruntimine
L	Talumajapidamise asendus- ja juhtimisteenuse loomine Põllumajanduse asendus- ja juhtimisteenuste loomine, põllumajandusettevõtete nõustamisteenuste loomine ja osutamine
M	Kvaliteetsete põllumajandustoodete turustamine
N	Põhiteenuste osutamine maapiirkondade majandusele ja rahvastikule
O	Külade renoveerimine ja arendamine ning maapiirkondade kultuuripärandi kaitsmine ja säilitamine



Kood	Tähendus
P	Põllumajandustegevuse ja põllumajandusvaldkonnale lähedaste tegevuste mitmekesistamine täiendava tegevuse ja alternatiivse sissetuleku tagamiseks
Q	Põllumajanduse veevarude majandamine
R	Põllumajanduse arenguga seotud infrastruktuuri arendamine ja parandamine
S	Turismi ja käsitööstuse edendamine
T	Keskkonnakaitse seoses põllu- ja metsamajanduse, maastikukaitse ning loomade heaolutingimuste parandamisega
U	Loodusõnnetuste poolt kahjustatud põllumajandusliku tootmispotentsiaali taastamine ning asjakohaste vältimisabinõude kasutuselevõtmine
V	Uus finantskorraldus
X	Normide täitmine
Y	Nõuandeteenuste kasutamine normide täitmiseks
Z	Põllumajandustootjate vabatahtlik osalemine toidukvaliteedi programmides
AA	Tootjate ühenduste toidukvaliteedialased meetmed
AB	Elatustalupidamiste ümberkorraldamine
AC	Tootjarühmad
AD	Tehniline abi
AE	Täiendavad otsetoetused
AF	Täiendavad riiklikud toetused Malta
AG	Täiskohaga põllumajandustootjad Malta

Viinamarjaistanduste ümberkorraldamise ja muutmise korral (eelarverubriik 050209071650) tuleb märkida meetmekoodid. Kõnealused koodid osutavad meetmete määratlustele, mille siseriiklikud pädevad ametiasutused on määranud kindlaks vastavalt komisjoni määruse (EÜ) nr 1227/2000 artikli 13 lõike 2 punktile a.

Eksporditoetuste korral: välja F500 täitmist nõutakse ainult juhul, kui väli F804 sisaldab koostisosasid, millele on kinnitatud eksporditoetus. Sellisel juhul tuleb väljal F500 märkida I lisas nimetatud kaupade kood (põhimõtteliselt ühte haldusdokumendi lahtris 33 esitatud kaheksakohaline kood) või lõplike töödeldud põllumajandustoodete kood.

Väiketootja kava puhul rakendatakse järgmist koodiloendit:

Kood	Kui ühtse suurusega makse sisaldab:
A	Pindalatoetust
B	Looma puhul makstavat lisatasu
C	Nii looma puhul makstavat lisatasu kui ka pindalatoetust

**F502: makse aluseks olev kogus (loomade, hektarite vms arv)**

Vt eelmärkust 5 rubriigis ("Andmed toote kohta").

Maaelu arendamise puhul esitatakse makse aluseks olev kogus ühikus, mis vastavad väljal F500 osutatud põllumajanduse keskkonnaosameetmele. Maksedokumenti(de) selgitav märkus peab sisaldama vastavustabelit, kus on esitatud väljal F500 kasutatud osameetme koodi (nt toodangu vähendamine) ja väljal F502 kasutatud lisatasu arvestusühiku vaheline seos.

Veinisektori puhul väljendatakse destillatsiooni tulemusena saadud tooteid alkoholisisalduse järgi.

Kõikide muude sektorite puhul peavad makse aluseks olevad kogused olema väljendatud ühikus, millele nende lisatasumakse vastavalt määrusele põhineb.

Nõutav vorming: +99...99.99 või -99...99.99, kus 9 tähistab numbrit 0 kuni 9. Vajaduse korral võib kümnendkohtade arvu suurendada (kuni kuueni). (max 6).

**F503: esitatud maksetaotlusega hõlmatud kogus (deklareeritud kogus)**

Nõutav vorming: +99...99.99 või -99...99.99, kus 9 tähistab numbrit 0 kuni 9. Vajaduse korral võib kümnendkohtade arvu suurendada (kuni kuueni).

**F507: saagis**

Tasakaalustamistoetuse arvutamiseks kasutatav tüüpiline saagis (vastavalt piirkonnajaotuskavale kooskõlas nõukogu määruse (EÜ) nr 1251/1999 artikliga 3).

Nõutav vorming: 9...9.999, kus 9 tähistab numbrit 0 kuni 9.

**F508A: esitatud maksetaotlusega hõlmatud pindala**

Taotlusega hõlmatud pindala.

Vt eelmärkust 5. rubriigis ("Andmed toote kohta").

Eelarverubriigi 050404000000 ("Maaelu arendamine uutes liikmesriikides") puhul nõutakse välja täitmist ainult meetmete E, F ja H korral.

Nõutav vorming: +99...99.99 või -99...99.99, kus 9 tähistab numbrit 0 kuni 9.

**F508B: maksega hõlmatud pindala**

Pindala, mille kohta makse tehakse.

Eelarverubriigi 050404000000 ("Maaelu arendamine uutes liikmesriikides") puhul nõutakse välja täitmist ainult meetmete E, F ja H korral.

Nõutav vorming: +99...99.99 või -99...99.99, kus 9 tähistab numbrit 0 kuni 9.

**F509A: valesi deklareeritud pindala**

Deklareeritud ja tegeliku ala erinevus. Kui deklareeritud ala ületab tegeliku ala, on see üledeklareeritud ja tähistatakse positiivse arvuga. Kui tegelik ala ületab deklareeritud ala, on see aladeklareeritud ja tähistatakse negatiivse arvuga.

Nõutav vorming: +99...99.99 või -99...99.99, kus 9 tähistab arvu 0 kuni 9.

**F510: ühenduse määruse ja artikli number**

Sekkumistoodete puhul tuleb osutada Euroopa Liidu Teatajas avaldatud ajutisele juriidilisele dokumendile.

**F510A: ühenduse toetuse määr (%)**

EAGGF-i toetuse osakaal kogutoetusest: Kõnealuse määra saab arvutada koguinvesteeringust, mille moodustavad EAGGF-i alusel abikõlblikud kogukulud, mille hulka on arvatud erasektori osalus (vt F103B). Samuti saab selle arvutada abikõlblikest avaliku sektori kogukuludest, millest on välja arvatud erasektori osalus.

Nõutav vorming: +99.99, kus 9 tähistab numbrit 0 kuni 9.

**F511: EAGGF-i toetuse määr (eurodes) ühiku kohta**

Üksnes juhul, kui turustusaasta jooksul on väljad F511 või F512 muutunud.

Nõutav vorming: 9...9.999999, kus 9 tähistab numbrit 0 kuni 9.

Kuue kümnendkoha kasutamine võib tunduda veider, kuid mõnedes määrustes nagu nõukogu määrus (EÜ) nr 660/1999 on lisatasu kinnitatud isegi eurode puhul kuni viie kümnendkohani. Kõikide juhtumite arvestamiseks on kümnendkohtade arvu tõstetud kuueni.

**F512: ümberarvestuskurss**

Makse puhul kohandatud põllumajanduslik ümberarvestuskurss (üksnes juhul, kui turustusaasta jooksul on väljad F511 või F512 muutunud).

Nõutav vorming: 9...9.999999, kus 9 tähistab numbrit 0 kuni 9.

**F513: EAGGF-i toetuse määr (väljal F107 määratletud rahaühikutes) ühiku kohta**

Nõutav vorming: 9...9.999999, kus 9 tähistab numbrit 0 kuni 9 (vt välja F511 märkust).

**F515: brutotarned**

"Brutotarned" hõlmab kõiki nõukogu määruse (EÜ) nr 1788/2003 artikli 5 punktis f määratletud ja rasvasisalduse suhtes korrigeeritud turustatud piima ja piimaekvivalendi koguseid.

Nõutav vorming: +99...99.999 või -99...99.999, kus 9 tähistab numbrit 0 kuni 9. Vajaduse korral võib kümnendkohtade arvu suurendada (kuni kuueni).

**F517: tegelik rasvasisaldus**

Laboratoorsete analüüsidega määratud ja väljendatud protsendimäärana, mitte grammides ega kilogrammides.

Nõutav vorming: 9...9.99, kus 9 tähistab numbrit 0 kuni 9. Vajaduse korral võib kümnendkohtade arvu suurendada (kuni kuueni).

**F518: korrigeeritud tarned**

Rasvasisalduse suhtes vastavalt komisjoni määruse (EÜ) nr 595/2004 artikli 10 lõikele 1 korrigeeritud tarnitud kogused.

Nõutav vorming: +99...99.999 või -99...99.999, kus 9 tähistab numbrit 0 kuni 9. Vajaduse korral võib kümnendkohtade arvu suurendada (kuni kuueni).

**F519: otsemüük**

Piim ja piimaekvivalent, mis on määratletud nõukogu määruse 1788/2003 artikli 5 punktis g.

Nõutav vorming: +99...99.999 või -99...99.999, kus 9 tähistab numbrit 0 kuni 9. Vajaduse korral võib kümnendkohtade arvu suurendada (kuni kuueni).

**F519B: tärned pärast haldusparandusi (vajaduse korral)**

Piimasektori puhul: "haldusparandused" on makseasutuse poolt deklareeritud kogustes tehtud parandused. Need parandused tuleb alati märkida eraldi ostjate deklareeritud kogustest. Parandused võivad olla positiivsed või negatiivsed. Tuleb märkida netokoguse muutus, võrreldes olukorraga enne parandust. Siia ei tule märkida ühtse määra alusel tehtud parandusi.

Pärast komisjoni määruse (EÜ) nr 595/2004 artiklis 21 nõutud kohapealsete kontrollide läbiviimist tehtavad parandused tuleb märkida väljadele F600-F603.

*Nõutav vorming:* +99...99.999 või -99...99.999, kus 9 tähistab numbrit 0 kuni 9. Vajaduse korral võib kümnendkohtade arvu suurendada (kuni kuueni).

**F519C: otsemüük pärast haldusparandusi (vajaduse korral)**

Haldusparanduste määratlus: vt välja F519B.

*Nõutav vorming:* +99...99.999 või -99...99.999, kus 9 tähistab numbrit 0 kuni 9. Vajaduse korral võib kümnendkohtade arvu suurendada (kuni kuueni).

**F520: alla või üle kvoodi tarnitud kogused**

*Nõutav vorming:* +99...99.999 või -99...99.999, kus 9 tähistab numbrit 0 kuni 9.

**F521: otsemüük alla või üle kvoodi**

*Nõutav vorming:* +99...99.999 või -99...99.999, kus 9 tähistab numbrit 0 kuni 9. Vajaduse korral võib kümnendkohtade arvu suurendada (kuni kuueni).

**F522: tasumisele kuuluv lisamaks**

Tarnete või otsemüügi puhul (eristatakse eelarvekoodi (väli F109) alusel).

*Nõutav vorming:* +99...99.99 või -99...99.99, kus 9 tähistab numbrit 0 kuni 9.

**F523: hilinenud makse eest tasumisele kuuluv intress**

Tarnete või otsemüügi puhul (eristatakse eelarvekoodi (väli F109) alusel).

*Nõutav vorming:* +99...99.99 või -99...99.99, kus 9 tähistab numbrit 0 kuni 9.

**F530: tegelik alkoholisaldus mahuprotsentides**

Väljendatakse mahuprotsendina hektoliitri kohta.

*Nõutav vorming:* 99.99, kus 9 tähistab numbrit 0 kuni 9.

**F531: üldalkoholisaldus mahuprotsentides**

Väljendatakse mahuprotsendina hektoliitri kohta.

*Nõutav vorming:* 99.99, kus 9 tähistab numbrit 0 kuni 9.

**F532: naturaalne alkoholisaldus mahuprotsendina**

Väljendatakse mahuprotsendina hektoliitri kohta.

*Nõutav vorming:* 99.99, kus 9 tähistab numbrit 0 kuni 9.

**F533: veinikasvatusevõõnd**

Nõukogu määruse (EÜ) nr 1493/1999 III lisas määratletud viinamarjakasvatusevõõnd.

Nõutav vorming: väljendatakse ühega järgmistest koodidest: A, B, CIA, CIB, CII, CIIIA, CIIIB.

**6. ANDMED KONTROLI KOHTA:**

Komisjonil on vaja teada läbiviidud kontrollide arvu ning nende juhtude arvu, mille puhul on kontrolli tulemusena kohaldatud sanktsioone. Kui kogu maksmisele kuuluv summa peetakse kinni või nõutakse tagasi, ei tule väljal F108 otsuse kuupäevaga märkida ühtegi makset.

**F600: kohapealne kontroll või kaugseire**

"Kohapealsete kontrollide" all peetakse silmas vastavates määrustes <sup>(1)</sup> määratletud kontrolle. Kontrollid hõlmavad põllumajandusettevõtete külastusi (kood "F" või kood "C" ja/või kaugseiret (kood "T"). Väli F601 tuleb täita ainult juhul, kui väljal F600 on märgitud kohapealne kontroll või nõuetele vastavuse kontroll ("F" või "C"). Väljad F602 ja F602B tuleb täita ainult juhul, kui väljal F600 on märgitud kohapealne kontroll ("F", "C" või "T"). Sama meetme ja sama tootja korduvate kontrollide korral tuleb teatada ainult üks kord. Igal konkreetse kontrolliga seostud ette-, jääk- või muu makse kirje väljale F600 tuleb märkida vastav kood (vt allpool).

Väljal F600 ei osutata eespool mainitud määrustes (vt joonealust märkust allpool) määratletud halduskontrollidele. Kõnealustele halduskontrollidele ei osutata ühelgi väljal. Siiski osutatakse halduskontrolli või kohapealse kontrolli tulemusena kohaldatud sanktsioonidele väljal F105.

Nõutav vorming: "N" = kontrolli ei ole toimunud, "F" = kohapealne kontroll ja "T" = kaugseirena läbiviidav kontroll. Kohapealse kontrolli ja nõuetele vastavuse kontrolli ja/või kaugseirena läbiviidava kontrolli korral tuleb näidata üks vastavatest koodidest "FT", "CT", "CF" või "FTC".

**F601: kontrolli kuupäev**

Väli F601 tuleb täita juhul, kui väljal F600 on märgitud kohapealne kontroll või nõuetele vastavuse kontroll ("F" või "C"). Kontrolli kuupäeva ei nõuta kaugseire korral.

Nõutav vorming: "YYYYMMDD" (aasta neljakohaline, kuu kahekohaline, kuupäev kahekohaline).

**F602: taotluse vähendamine**

Juhul kui taotlust on kontrolli tulemusena vähendatud, tuleb sellele osutada käesoleval väljal. See väli tuleb täita juhul, kui väljal F600 on märgitud kohapealne kontroll.

Nõutav vorming: jah = "Y"; ei = "N".

**F602B: tasumisele kuuluva lisamaksu ümberarvestus**

Näiteks pärast kohapealset kontrolli.

Nõutav vorming: +99...99.99 või -99...99.99, kus 9 tähistab numbrit 0 kuni 9.

<sup>(1)</sup> Komisjoni määruse (EÜ) nr 817/2004 artikkel 69 (maaelu arendamine).  
Nõukogu määruse (EMÜ) nr 3508/92 artikkel 8 (ühtne haldus ja kontrollisüsteem).  
Nõukogu määruse (EÜ) nr 1782/2003 artikkel 25 (otsetoetuskavad).  
Komisjoni määruse (EÜ) nr 796/2004 II osa III jaotise (otsetoetuskavad).  
Komisjoni määruse (EMÜ) nr 2159/89 artikkel 8 (pähkliid).  
Komisjoni määruse (EÜ) nr 1621/1999 artikkel 8 (kuivatatud viinamarjad).  
Komisjoni määruse (EÜ) nr 609/1999 artikkel 4 (humal).

**F603: vähendamise põhjus**

Kui põhjuseid on mitu, märkida rangeima sanktsiooni aluseks olnud põhjus. See väli tuleb täita juhul, kui taotlust on vähendatud kohapealse kontrolli tulemusena.

Väiketootja kava puhul rakendatakse järgmist koodiloendit:

Kood	Põhjus
A	Blokeeritud alad, mida põllumajandustootja ei saa isiklikuks otstarbeks kasutada
B	Veiste suhtes kohaldatava ülemmäära eiramine
C	Hea põllumajandusliku seisukorra eiramine

Nõutav vorming: väljendatakse koodina; koodide selgitused esitatakse lisatud dokumendis.

**F604: nõukogu määrus (EMÜ) nr 386/90 (kohapealne kontroll)**

Nõutav vorming: jah = "Y"; ei = "N".

**F604B: nõukogu määrus (EMÜ) nr 386/90 (asenduskontroll)**

Nõutav vorming: jah = "Y"; ei = "N".

7. (EI KASUTATA)

8. TÄIENDAVID ANDMED EKSPORDITOETUSTE KOHTA:

**F800: netomass**

Vt eelmärkust 5. rubriigis ("Andmed toote kohta").

Töödeldud toodete puhul (I lisas nimetatud tooted või töödeldud põllumajandustooted): abikõlbliku koostisosa kogus. Juhul kui tootekood (F500) sisaldab mitut abikõlblikku koostisosa (F804), tuleb luua mitmekordsed kirjed vastavate summade (F106) ja kogustega (F800).

Nõutav vorming: +99...99.99 või -99...99.99, kus 9 tähistab numbrit 0 kuni 9. Vajaduse korral võib kümnendkohtade arvu suurendada (kuni kuueni).

**F800B: välja F800 ühik**

Nõutav vorming: väljendatakse ühetähelise koodiga vastavalt järgmisele tabelile:

Kood	Tähendus
K	Kilogramm
L	Lüiter
P	Tükk (ühik)

**F801: taotluse number (eksporditoetuste puhul ühtne haldusdokument)**

**F802: tollikontrolli alla võtmise tolliasutus**

Liikmesriigid peavad kasutama transiiditolliasustuste loetelu (COL). <sup>(1)</sup> See on loetelu ühenduse transiiditoimingute/ühistransiiditoimingute tegemiseks volitatud tolliasutustest. Kuna loetelu hõlmab "transiiditoiminguid", on erandkorras võimalik, et osa tolliasutusi on loetelust puudu. Sel juhul esitab liikmesriik tolliasutuse täieliku nime

*Nõutav vorming:* COL-kood koosneb kahest tähest, mis tähistavad riiki, ja neile järgnevast kuuekohalisest koodist, mis määratlevad tolliasutuse. Näiteks "EE1000EE".

**F802B: väljumistolliasutus**

Märkida tolliasutus, mis tõendas, et eksporditoetusega hõlmatud tooted viidi ühenduse tolliterritooriumilt välja. Liikmesriigid peavad kasutama transiiditolliasustuste loetelu (COL). <sup>(2)</sup> See on loetelu ühenduse transiiditoimingute/ühistransiiditoimingute tegemiseks volitatud tolliasutustest. Kuna loetelu hõlmab "transiiditoiminguid", on erandkorras võimalik, et osa tolliasutusi on loetelust puudu. Sel juhul esitab liikmesriik tolliasutuse täieliku nime.

See teave on oluline auditoritele seoses määruse (EMÜ) nr 386/90 kohaldamisega asenduskontrollide puhul. Teave esitatakse kontrolleksemplaris T5 või samaväärsetes dokumentides.

*Nõutav vorming:* COL-kood koosneb kahest tähest, mis tähistavad riiki, ja neile järgnevast kuuekohalisest koodist, mis määratlevad tolliasutuse. Näiteks "NL146123".

**F804: eksporditoetuse kood**

Töötlemata põllumajandustoodete puhul: 12kohaline tootekood, millele on kinnitatud eksporditoetus.

Töödeldud toodete puhul (lisas I nimetamata tooted või töödeldud põllumajandustooted): selle koostisosa (nende koostisosade) CN-kood(id), millele eksporditoetus on kinnitatud. Sellisel juhul tuleb väljale F500 märkida lõpptootete kood. Vaata ka välja F800 selgitavat märkust korra kohta, mida tuleb järgida juhul, kui eksporditoetust võib maksta töödeldud toote mitme koostisosa eest.

**F805: sihtkoha kood**

*Nõutav vorming:* "XX", kui X esineb tähena A ja Z vahel (ühenduse väliskaubandusstatistika ja liikmesriikidevahelise kaubandusstatistika riikide ja territooriumide nomenklatuuri koodid. Vt komisjoni 15. oktoobri 2001. aasta määrust (EÜ) nr 2020/2001 ja hilisemaid ajakohastamisi).

Ühtlustamise eesmärgil peavad liikmesriigid kasutama ka väliskaubandusstatistika riikide ja territooriumide nomenklatuuri kategooriat "muud" (koodid Q\*). On teada, et nomenklatuur ei hõlma kõiki ekspordi eritoetuste juhte, kuid komisjon ei nõua selliseid üksikasju. Seepärast peavad liikmesriigid teisendama oma riiklikud erikoodid väliskaubandusstatistika riikide ja territooriumide nomenklatuuri laiimateks kategooriateks, enne kui nad oma andmed komisjonile saadavad.

**F808: eelkinnituse kuupäev**

Eelkinnituse korral toetuse määra kindlaksmääramise kuupäev.

*Nõutav vorming:* "YYYYMMDD" (aasta neljakohaline, kuu kahekohaline, kuupäev kahekohaline).

<sup>(1)</sup> [http://europa.eu.int/comm/taxation\\_customs/dds/en/csrdhome.htm](http://europa.eu.int/comm/taxation_customs/dds/en/csrdhome.htm)

<sup>(2)</sup> COL: [http://europa.eu.int/comm/taxation\\_customs/dds/en/csrdhome.htm](http://europa.eu.int/comm/taxation_customs/dds/en/csrdhome.htm)

**F809: viimane kehtivuspäev (eelkinnitus)**

Nõutav vorming: "YYYYMMDD" (aasta neljakohaline, kuu kahekohaline, kuupäev kahekohaline).

**F812: vajaduse korral viide pakkumiskutsele (eelkinnitus)**

Komisjoni määruse (EÜ) nr 1501/95 artiklis 5 ettenähtud menetlus või sarnane menetlus teiste sektorite puhul. Komisjon vajab viidet pakkumismenetluse teadaandele.

**F814: maksedeklaratsiooni (COM-7) vastuvõtmise kuupäev**

Veiselihassektori puhul: eelrahastamise korral täita üksnes väli F814 (jätta täitmata väljad F816 ja F816b); kui eelrahastamist ei toimu, täita väljad F816 ja F816b (jätta täitmata väli F814).

Nõutav vorming: "YYYYMMDD" (aasta neljakohaline, kuu kahekohaline, kuupäev kahekohaline).

**F816: ekspordideklaratsiooni vastuvõtmise kuupäev**

Kuupäev komisjoni määruse (EÜ) nr 800/1999 artikli 5 lõikes 1 määratletud tähenduses.

Nõutav vorming: "YYYYMMDD" (aasta neljakohaline, kuu kahekohaline, kuupäev kahekohaline).

**F816B: Euroopa Liidu territooriumilt eksportimise kuupäev**

Ekspordideklaratsioonis või kontrolleksemplaris T5 märgitud ekspordikuupäev. Vt ka määruse (EÜ) nr 800/1999 artikli 7 lõige 1.

Nõutav vorming: "YYYYMMDD" (aasta neljakohaline, kuu kahekohaline, kuupäev kahekohaline).

9. (EI KASUTATA)

---



**KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1360/2005,****18. august 2005,**

**millega muudetakse määrust (EÜ) nr 817/2004, millega kehtestatakse üksikasjalikud eeskirjad nõukogu määruse (EÜ) nr 1257/1999 (Euroopa Põllumajanduse Arendus- ja Tagatisfondi (EAGGF) toetuse kohta maaelu arendamiseks) kohaldamiseks**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

keskkonnapoliitikaga seotud kohustus algselt võeti, tagades samal ajal, et säilib nimetatud kohustusest tulenev kasu keskkonnale.

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 17. mai 1999. aasta määrust (EÜ) nr 1257/1999 Euroopa Põllumajanduse Arendus- ja Tagatisfondi (EAGGF) toetuse kohta maaelu arendamiseks ning teatavate määruste muutmise ja kehtetuks tunnistamise kohta,<sup>(1)</sup> eriti selle artiklit 34,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruse (EÜ) nr 1257/1999 artikliga 23 nähakse ette, et ühendus võib anda toetust põllumajandustootjatele, kes võtavad põllumajanduse keskkonnapoliitikaga seotud kohustusi, aga need peavad olema heade põllumajandustavade rakendamisest ulatuslikumad. Mõnede põllumajanduse keskkonnapoliitikaga seotud viieaastase võetud kohustuste kehtivus lõpeb enne 31. detsembrist 2006. Nõukogu määruse (EÜ) 1782/2003 (millega kehtestatakse ühise põllumajanduspoliitika raames kohaldatavate otsetoetuskavade ühiseeskirjad ja teatavad toetuskavad põllumajandustootjate jaoks)<sup>(2)</sup> II jaotise 1. peatükis sätestatud nõuetele vastavuse põhimõtte sisseviimise tõttu on põllumajanduse keskkonnapoliitikaga seotud kohustuste puudumisel talupidajate kohustused erinevad. Uusi eeskirju kohaldatakse ajavahemikku 2007–2013 hõlmava maaelu arenguprogrammiga seotud põllumajanduse keskkonnameetme suhtes.
- (2) Uute viieaastaste lepingute sõlmimise asemel vastavalt käesoleva programmiperioodi suhtes kohaldatavatele eeskirjadele võivad liikmesriigid soovida pikendada põllumajandustootjatega praegu kehtivaid põllumajanduse keskkonnapoliitikaga seotud lepinguid, nii et viimane kohustustega kaetud aasta ei algaks hiljem kui 31. detsembril 2006.
- (3) Komisjoni määruse (EÜ) nr 817/2004<sup>(3)</sup> kohaselt tuleks olla paindlikum juhtudel, kui põllumajandustootjad on üle andnud olulise osa alast, mille suhtes põllumajanduse

- (4) Seetõttu tuleks määrust (EÜ) nr 817/2004 vastavalt muuta. Muudatusi tuleks kohaldada alates 1. jaanuarist 2005, kui osad esialgsed lepingud võivad olla lõppenud.
- (5) Käesoleva määrusega ettenähtud meetmed on kooskõlas põllumajandusstruktuuride ja maaelu arengu komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

Määrust (EÜ) nr 817/2004 muudetakse järgmiselt.

## 1. Artiklile 21 lisatakse järgmine lõige:

“3. Kui põllumajanduse keskkonnapoliitikaga seotud kohustuste kehtivusaeg lõpeb enne määruse (EÜ) nr 1257/1999 artiklis 42 sätestatud programmiperioodi, võivad liikmesriigid seda pikendada nii, et viimane kohustustega kaetud aasta ei algaks hiljem kui 31. detsembril 2006.

Liikmesriigid võivad lubada kohandada kohustusega hõlmatud põllumajandusettevõtte alasid, et võtta arvesse toetust saava põllumajandusettevõtte ühe osa üleandmist teisele isikule pikendatud perioodil, tingimusel et kõnealused kohandused ei vähenda hõlmatud ala rohkem kui 50 %.”;

## 2. artikli 36 lõiked 1 ja 2 asendatakse järgmisega:

“Kui toetusesaaja annab toetuse määramise tingimusena võetud kohustuse kehtivusaajal kogu oma põllumajandusettevõtte või osa sellest üle teisele isikule, võib viimane kohustuse ülejäänud ajaks üle võtta. Kui kohustust üle ei võeta, tagastab toetusesaaja määratud toetuse.

<sup>(1)</sup> EÜT L 160, 26.6.1999, lk 80. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 2223/2004 (ELT L 379, 24.12.2004, lk 1).

<sup>(2)</sup> ELT L 270, 21.10.2003, lk 1. Määrust on viimati muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 118/2005 (ELT L 24, 27.1.2005, lk 15).

<sup>(3)</sup> EÜT L 153, 30.4.2004, lk 30.

Liikmesriigid, kohaldades proportsionaalsuse põhimõtet, võivad nõuda toetuse tagastamist järgmistel juhtudel:

- a) kui toetusesaaja on täitnud märkimisväärse osa võetud kohustusest ja lõpetab põllumajandustegevuse, mistõttu õigusjärglase jaoks ei ole otstarbekas kohustust üle võtta;
- b) kui toetuse saaja põllumajandusettevõtte antakse artikli 21 lõike 3 kohaselt üle kohustuse pikendatud perioodil ja kui ei anta üle rohkem kui 50 % alast, mis oli hõlmatud kohustusega enne selle pikendamist.”

#### Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub seitsmendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolevat määrust kohaldatakse alates 1. jaanuarist 2005. Määruse (EÜ) nr 817/2004 artikli 21 lõike 3 esimene lõik, mis on lisatud käesoleva määruse artikli 1 lõikega 1, ei mõjuta siiski enne käesoleva määruse jõustumist pikendatud kohustuste kehtivust.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 18. august 2005

*Komisjoni nimel*  
*komisjoni liige*  
Mariann FISCHER BOEL

**KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1361/2005,****17. august 2005,****millega Hispaania lipu all sõitvatel laevadel keelatakse merilutsu püük ühenduse ja rahvusvahelistes vetes ICES V, VI ja VII püügipiirkonnas**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 20. detsembri 2002. aasta määrust (EÜ) nr 2371/2002 ühisele kalanduspoliitikale vastava kalavarude kaitse ja säästva kasutamise kohta, <sup>(1)</sup> eriti selle artikli 26 lõiget 4,võttes arvesse nõukogu 12. oktoobri 1993. aasta määrust (EMÜ) nr 2847/93, millega luuakse ühise kalanduspoliitika suhtes rakendatav kontrollisüsteem, <sup>(2)</sup> eriti selle artikli 21 lõiget 3,

ning arvestades järgmist:

- (1) Nõukogu 22. detsembri 2004. aasta määrusega (EÜ) nr 27/2005, millega määratakse 2005. aastaks kindlaks teatavate kalavarude ja kalavarurühmade püügivõimalused ning tingimused, mida kohaldatakse ühenduse vetes ning ühenduse kalalaevade suhtes püügipiirangutega vetes, <sup>(3)</sup> on kehtestatud kvoodid 2005. aastaks.
- (2) Komisjonile esitatud teabe kohaselt on käesoleva määruse lisas nimetatud kalavaru püük samas lisas nimetatud liikmesriigi lipu all sõitvate või kõnealusel liikmesriigis registreeritud laevade poolt ammendanud 2005. aastaks eraldatud kvoodi.

- (3) Seetõttu tuleb keelata kõnealuse kalavaru püük, pardal hoidmine, ümberlaadimine ja lossimine,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1***Kvoodi ammendumine**

Käesoleva määruse lisas nimetatud liikmesriigile 2005. aastaks eraldatud samas lisas nimetatud kalavaru püügikvoot loetakse ammendunuks kõnealusel lisas esitatud kuupäevast.

*Artikkel 2***Keelud**

Käesoleva määruse lisas nimetatud kalavaru püük samas lisas nimetatud liikmesriigi lipu all sõitvate või selles liikmesriigis registreeritud laevade poolt on keelatud alates kõnealusel lisas esitatud kuupäevast. Nimetatud kalavaru pardal hoidmine, ümberlaadimine ja lossimine eespool nimetatud laevade poolt on pärast kõnealust kuupäeva keelatud.

*Artikkel 3***Jõustumine**

Käesolev määrus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 17. august 2005

*Komisjoni nimel*  
kalandus- ja merendusajade peadirektor  
Jörgen HOLMQUIST

<sup>(1)</sup> EÜT L 358, 31.12.2002, lk 59.

<sup>(2)</sup> EÜT L 261, 20.10.1993, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 768/2005 (ELT L 128, 21.5.2005, lk 1).

<sup>(3)</sup> ELT L 12, 14.1.2005, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1300/2005 (ELT L 207, 10.7.2005, lk 1).

## LISA

Liikmesriik	Hispaania
Kalavaru	USK/567-
Liik	Meriluts ( <i>Brosme brosme</i> )
Püügipiirkond	V, VI, VII (ühenduse veed ja rahvusvahelised veed)
Kuupäev	13.7.2005

**KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1362/2005,****18. august 2005,****millega Hispaania lipu all sõitvatel laevadel keelatakse niituimlutsu püük ühenduse ja rahvusvahelistes vetes ICES V, VI ja VII püügipiirkonnas**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse 20. detsembri 2002. aasta määrust (EÜ) nr 2371/2002 ühisele kalanduspoliitikale vastava kalavarude kaitse ja säästva kasutamise kohta, <sup>(1)</sup> eriti selle artikli 26 lõiget 4,võttes arvesse nõukogu 12. oktoobri 1993. aasta määrust (EMÜ) nr 2847/93, millega luuakse ühise kalanduspoliitika suhtes rakendatav kontrollisüsteem, <sup>(2)</sup> eriti selle artikli 21 lõiget 3,

ning arvestades järgmist:

- (1) Nõukogu 22. detsembri 2004. aasta määrusega (EÜ) nr 27/2005, millega määratakse 2005. aastaks kindlaks teatavate kalavarude ja kalavarurühmade püügivõimused ning tingimused, mida kohaldatakse ühenduse vetes ning ühenduse kalalaevade suhtes püügipiirangutega vetes, <sup>(3)</sup> on kehtestatud kvoodid 2005. aastaks.
- (2) Komisjonile esitatud teabe kohaselt on käesoleva määruse lisas nimetatud kalavaru püük samas lisas nimetatud liikmesriigi lipu all sõitvate või kõnealusel liikmesriigis registreeritud laevade poolt ammendanud 2005. aastaks eraldatud kvoodi.

- (3) Seetõttu tuleb keelata kõnealuse kalavaru püük, pardal hoidmine, ümberlaadimine ja lossimine,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1***Kvoodi ammendumine**

Käesoleva määruse lisas nimetatud liikmesriigile 2005. aastaks eraldatud samas lisas nimetatud kalavaru püügikvoot loetakse ammendunuks kõnealusel lisas esitatud kuupäevast.

*Artikkel 2***Keelud**

Käesoleva määruse lisas nimetatud kalavaru püük samas lisas nimetatud liikmesriigi lipu all sõitvate või selles liikmesriigis registreeritud laevade poolt on keelatud alates kõnealusel lisas esitatud kuupäevast. Nimetatud kalavaru pardal hoidmine, ümberlaadimine ja lossimine eespool nimetatud laevade poolt on pärast kõnealust kuupäeva keelatud.

*Artikkel 3***Jõustumine**

Käesolev määrus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 18. august 2005

*Komisjoni nimel*  
*kalandus- ja merendusajade peadirektor*  
Jörgen HOLMQUIST

<sup>(1)</sup> EÜT L 358, 31.12.2002, lk 59.

<sup>(2)</sup> EÜT L 261, 20.10.1993, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 768/2005 (ELT L 128, 21.5.2005, lk 1).

<sup>(3)</sup> ELT L 12, 14.1.2005, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1300/2005 (ELT L 207, 10.8.2005, lk 1).

## LISA

Liikmesriik	Hispaania
Kalavaru	GFB/567-
Liik	Niituimluts ( <i>Phycis blennoides</i> )
Püügipiirkond	V, VI, VII (ühenduse veed ja rahvusvahelised veed)
Kuupäev	13.7.2005

**KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1363/2005,****18. august 2005,****millega Hispaania lipu all sõitvatel laevadel keelatakse sinise molva püük ühenduse ja rahvusvahelistes vetes ICES VI ja VII püügipiirkonnas**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse 20. detsembri 2002. aasta määrust (EÜ) nr 2371/2002 ühisele kalanduspoliitikale vastava kalavarude kaitse ja säästva kasutamise kohta, <sup>(1)</sup> eriti selle artikli 26 lõiget 4,võttes arvesse nõukogu 12. oktoobri 1993. aasta määrust (EMÜ) nr 2847/93, millega luuakse ühise kalanduspoliitika suhtes rakendatav kontrollisüsteem, <sup>(2)</sup> eriti selle artikli 21 lõiget 3,

ning arvestades järgmist:

- (1) Nõukogu 22. detsembri 2004. aasta määrusega (EÜ) nr 27/2005, millega määratakse 2005. aastaks kindlaks teatavate kalavarude ja kalavarurühmade püügivõimused ning tingimused, mida kohaldatakse ühenduse vetes ning ühenduse kalalaevade suhtes püügipiirangutega vetes, <sup>(3)</sup> on kehtestatud kvoodid 2005. aastaks.
- (2) Komisjonile esitatud teabe kohaselt on käesoleva määruse lisas nimetatud kalavaru püük samas lisas nimetatud liikmesriigi lipu all sõitvate või kõnealusel liikmesriigis registreeritud laevade poolt ammendanud 2005. aastaks eraldatud kvoodi.

- (3) Seetõttu tuleb keelata kõnealuse kalavaru püük, pardal hoidmine, ümberlaadimine ja lossimine,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1***Kvoodi ammendumine**

Käesoleva määruse lisas nimetatud liikmesriigile 2005. aastaks eraldatud samas lisas nimetatud kalavaru püügikvoot loetakse ammendunuks kõnealusel lisas esitatud kuupäevast.

*Artikkel 2***Keelud**

Käesoleva määruse lisas nimetatud kalavaru püük samas lisas nimetatud liikmesriigi lipu all sõitvate või selles liikmesriigis registreeritud laevade poolt on keelatud alates kõnealusel lisas esitatud kuupäevast. Nimetatud kalavaru pardal hoidmine, ümberlaadimine ja lossimine eespool nimetatud laevade poolt on pärast kõnealust kuupäeva keelatud.

*Artikkel 3***Jõustumine**

Käesolev määrus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 18. august 2005

Komisjoni nimel  
kalandus- ja merendusajade peadirektor  
Jörgen HOLMQUIST

<sup>(1)</sup> EÜT L 358, 31.12.2002, lk 59.

<sup>(2)</sup> EÜT L 261, 20.10.1993, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 768/2005 (ELT L 128, 21.5.2005, lk 1).

<sup>(3)</sup> ELT L 12, 14.1.2005, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1300/2005 (ELT L 207, 10.8.2005, lk 1).

## LISA

Liikmesriik	Hispaania
Kalavaru	BLI/67-
Liik	Sinine molva ( <i>Molva dypterygia</i> )
Püügipiirkond	VI, VII (ühenduse veed ja rahvusvahelised veed)
Kuupäev	13.7.2005



## II

(Aktid, mille avaldamine ei ole kohustuslik)

## KOMISJON

## KOMISJONI OTSUS,

17. august 2005,

**millega ajutiselt tunnustatakse Suurbritannias ja Põhja-Iirimaal, Ühendkuningriigis, lammaste ja kitsede identifitseerimise ja registreerimise süsteemi nõukogu määruse (EÜ) nr 21/2004 artikli 4 lõike 2 punkti d kohaselt**

(teatavaks tehtud numbri K(2005) 3122 all)

(Ainult ingliskeelne tekst on autentne)

(2005/617/EÜ)

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse 17. detsembri 2003. aasta määrust (EÜ) nr 21/2004, millega kehtestatakse lammaste ja kitsede identifitseerimise ja registreerimise süsteem ja muudetakse määrust (EÜ) nr 1782/2003 ning direktiive 92/102/EMÜ ja 64/432/EMÜ, <sup>(1)</sup> eriti selle artikli 4 lõike 2 punkti d,

ning arvestades järgmist:

(1) Asjaomane Ühendkuningriigi pädev asutus on esitanud kaks vajaliku dokumentatsiooniga varustatud taotlust vastavalt Suurbritannias ja Põhja-Iirimaal rakendatud lammaste ja kitsede identifitseerimise ja registreerimise süsteemi tunnustamiseks.

(2) Pärast komisjoni veterinaarinspeksiooni kontrollkäiku Ühendkuningriiki tunnistasid komisjoni eksperdid Suurbritannia praeguste ning kavandatavate lammaste ja kitsede identifitseerimise ja registreerimise süsteemide üldist vastavust enamikule nõukogu otsuses (EÜ) nr 21/2004 sätestatud eesmärkidele, kuid siiski tuleb tegeleda mitmete puudustega. Põhja-Iirimaal vastab kavan-

datav lammaste ja kitsede identifitseerimise ja registreerimise süsteem enamikule nõukogu määruses (EÜ) nr 21/2004 sätestatud eesmärkidele, kuid selle rakendamine nõuab kõikide osapoolte kõrgendatud teadlikkust ning panust.

(3) Ühendkuningriigi pädev asutus on võtnud endale kohustuse tegeleda tõstatatud küsimustega ja eelkõige vajalike meetmete võtmisega, tagades nõukogu määruse (EÜ) nr 21/2004 järgimise kümne nädala jooksul pärast taotletud heakskiidu andmist.

(4) Seepärast tuleks Suurbritannia ja Põhja-Iirimaa lammaste ja kitsede identifitseerimise ja registreerimise süsteemid vaheperioodiks ajutiselt heaks kiita, lubades lammaste teiste identifitseerimisvahendite asendamist kõnealuse süsteemiga, välja arvatud ühendusesisese kaubandusega hõlmatud loomade puhul.

(5) Asjaomane pädev asutus peaks kontrollima lammaste ja kitsede identifitseerimise ja registreerimise süsteemide nõuetekohast rakendamist.

(6) Käesoleva otsusega ettenähtud meetmed on kooskõlas toiduahela ja loomatervishoiu alalise komitee arvamusega,

<sup>(1)</sup> ELT L 5, 9.1.2004, lk 8.

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

*Artikkel 1*

Nõukogu määruse (EÜ) nr 21/2004 artikli 4 lõike 2 punktiga c ettenähtud Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriigis rakendatud lammaste ja kitsede identifitseerimise ja registreerimise süsteemid tunnistatakse alates 9. juulist 2005 kuni hiljemalt 30. aprillini 2006 ajutiselt toimivaks.

*Artikkel 2*

Komisjon kontrollib koostöös Ühendkuningriigi asutustega kohapeal, et Ühendkuningriigis kavandatud meetmeid rakendataks.

Lammaste ja kitsede identifitseerimise ja registreerimise süsteemile artiklis 1 antud ajutine heakskiit vaadatakse kontrollimise tulemusi arvestades läbi 31. jaanuariks 2006.

*Artikkel 3*

Ilma et see piiraks nõukogu määruse (EÜ) nr 21/2004 artikli 10 lõike 1 punkti a kohaldamist, kontrollib pädev asutus igal aastal kohapeal, et loomapidajad järgiksid lammaste ja kitsede identifitseerimise ja registreerimise nõudeid.

*Artikkel 4*

Käesolev otsus on adresseeritud Ühendkuningriigile.

Brüssel, 17. august 2005

*Komisjoni nimel*

*komisjoni liige*

Markos KYPRIANOU

**KOMISJONI OTSUS,****18. august 2005,****millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2002/95/EÜ teatavate ohtlike ainete maksimaalse lubatava sisalduse kindlaksmääramiseks elektri- ja elektroonikaseadmetes**

(teatavaks tehtud numbri K(2005) 3143 all)

(2005/618/EÜ)

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 27. jaanuari 2003. aasta direktiivi 2002/95/EÜ teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta elektri- ja elektroonikaseadmetes, <sup>(1)</sup> eriti selle artikli 5 lõike 1 punkti a,

ning arvestades järgmist:

- (1) Kuna on selge, et raskemetalle ja broomi sisaldavaid leegiaeglusteid on mõnel juhul võimatu täielikult vältida, peaks materjalid võima sisaldada teataval määral pliid, elavhõbedat, kaadmiumi, kuuevalentset kroomi, polübroomituid bifenuüle (PBB) ja polübroomituid difenuüleetreid (PBDE).
- (2) Eelnõus esitatud lubatava sisalduse piirmäärad põhinevad kemikaale käsitlevatel olemasolevatel ühenduse õigusaktidel ja neid peetakse kõige sobivamateks, et tagada kõrge kaitsetase.
- (3) Komisjon on vastavalt artikli 5 lõikele 2 konsulteerinud elektri- ja elektroonikaseadmete tootjate, ringlussevõtjate, töötlemisega tegelevate ettevõtjate, keskkonnaorganisatsioonide, töövõtjate ja tarbijauhingutega ning edastanud märkused jäätmeid käsitleva 15. juuli 1975. aasta direktiivi 75/442/EMÜ <sup>(2)</sup> artikli 18 alusel loodud komiteele.
- (4) Komisjon esitas käesolevas otsuses sätestatud meetmed jäätmeid käsitleva direktiivi 75/442/EMÜ artikli 18 alusel loodud komiteele hääletamiseks 10. juunil 2004. Kõnealused meetmed ei saanud komitees kvalifitseeritud hääleteenamust. Seepärast esitati nõukogu otsuse eelnõu vasta-

valt direktiivi 75/442/EMÜ artiklis 18 sätestatud korrale nõukogule 23. septembril 2004. Kuna direktiivi 2002/95/EÜ artikli 7 lõikes 2 sätestatud tähtaja lõppkuupäeval ei olnud nõukogu kavandatud meetmeid vastu võtnud ega väljendanud oma vastuseisu kõnealustele meetmetele vastavalt nõukogu 28. juuni 1999. aasta otsuse 1999/468/EÜ (millega kehtestatakse komisjoni rakendusvolituste kasutamise menetlused) artikli 5 lõikele 6, peaks komisjon meetmed vastu võtma, <sup>(3)</sup>

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

*Artikkel 1*

Direktiivi 2002/95/EÜ lisasse lisatakse järgmine märkus:

“Vastavalt artikli 5 lõike 1 punktile a võib plii, elavhõbedat, kuuevalentse kroomi, polübroomituid bifenuülide (PBB) ja polübroomituid difenuüleetreid (PBDE) maksimaalne sisaldus homogeenses materjalis olla 0,1 massiprotsenti ning kaadmiumi maksimaalne sisaldus 0,01 massiprotsenti.”

*Artikkel 2*

Käesolevat otsust kohaldatakse alates 1. juulist 2006.

*Artikkel 3*

Käesolev otsus on adresseeritud liikmesriikidele.

Brüssel, 18. august 2005

*Komisjoni nimel**komisjoni liige*

Stavros DIMAS

<sup>(1)</sup> ELT L 37, 13.2.2003, lk 19.<sup>(2)</sup> EÜT L 194, 25.7.1975, lk 39. Direktiivi on viimati muudetud Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusega (EÜ) nr 1882/2003 (ELT L 284, 31.10.2003, lk 1).<sup>(3)</sup> EÜT L 184, 17.7.1999, lk 23.

## KOMISJONI OTSUS,

18. august 2005,

**millega muudetakse kuuendat korda otsust 2004/122/EÜ mitmes Aasia riigis esineva klassikalise lindude katkuga seotud teatavate kaitsemeetmete kohta**

(teatavaks tehtud numbri K(2005) 3183 all)

(EMPs kohaldatav tekst)

(2005/619/EÜ)

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 15. juuli 1991. aasta direktiivi 91/496/EMÜ, millega nähakse ette ühendusse kolmandatest riikidest saabuvate loomade veterinaarkontrolli korraldamise põhimõtted ning muudetakse direktiive 89/662/EMÜ, 90/425/EMÜ ja 90/675/EMÜ, <sup>(1)</sup> eriti selle artikli 18 lõikeid 1 ja 6,

võttes arvesse nõukogu 18. detsembri 1997. aasta direktiivi 97/78/EÜ, milles sätestatakse kolmandatest riikidest ühendusse toodavate toodete veterinaarkontrolli põhimõtted, <sup>(2)</sup> eriti selle artikli 22 lõikeid 1 ja 6,

ning arvestades järgmist:

(1) Komisjoni 6. veebruari 2004. aasta otsus 2004/122/EÜ, mitmes Aasia riigis esineva klassikalise lindude katkuga seotud teatavate kaitsemeetmete kohta, <sup>(3)</sup> võeti vastu seoses klassikalise lindude katku puhangutega mitmes Aasia riigis.

(2) Komisjoni 16. oktoobri 2000. aasta otsuses 2000/666/EÜ, milles sätestatakse muude lindude kui kodulindude impordi loomatervishoiunõuded ja veterinaarsertifikaat ning karantiinitingimused, <sup>(4)</sup> on sätestatud, et liikmesriigid võivad lubada lindude importimist rahvusvahelise episootiaameti (OIE) liikmetena loetletud kolmandatest riikidest ning et ühendusse sisenemisel peavad kõnealused linnud läbima karantiini ja testid.

(3) Venemaa kinnitas 5. augustil 2005 komisjonile, et tema territooriumil on klassikalise lindude katku H5N1 puhang.

<sup>(1)</sup> EÜT L 268, 24.9.1991, lk 56. Direktiivi on viimati muudetud 2003. aasta ühinemisaktiga.

<sup>(2)</sup> EÜT L 24, 30.1.1998, lk 9. Direktiivi on viimati muudetud Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusega (EÜ) nr 882/2004 (ELT L 165, 30.4.2004, lk 1), parandatud versioon (ELT L 191, 28.5.2004, lk 1).

<sup>(3)</sup> ELT L 36, 7.2.2004, lk 59. Otsust on viimati muudetud otsusega 2005/390/EÜ (ELT L 128, 21.5.2005, lk 77).

<sup>(4)</sup> EÜT L 278, 31.10.2000, lk 26. Otsust on viimati muudetud otsusega 2002/279/EÜ (EÜT L 99, 16.4.2002, lk 17).

(4) Kasahstan kinnitas rahvusvahelisele episootiaametile, et tema territooriumil on klassikalise lindude katku H5 puhang, mille neuraminidaasi tüüp ei ole veel teada. Arvestades Venemaal puhkenud puhangu lähedust, on tõenäoliselt tegemist sama tüvega.

(5) Kasahstan ja Venemaa on OIE liikmed ning liikmesriigid peavad vastavalt otsusele 2000/666/EÜ lubama muude lindude kui kodulindude impordi nendest riikidest. Võttes arvesse võimalikke raskeid tagajärgi seoses asjaomase konkreetse klassikalise lindude katku viirusetüvega (H5N1), mis on levinud ka mitmes Aasia riigis, tuleks peatada ettevaatusabinõuna kõnealuste lindude import Kasahstanist ja Venemaalt.

(6) Vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu 3. oktoobri 2002. aasta määrusele (EÜ) nr 1774/2002, milles sätestatakse muuks otstarbeks kui inimtoiduks ettenähtud loomsete kõrvalsaaduste sanitaareeskirjad, <sup>(5)</sup> on lubatud importida Kasahstanist ja Venemaalt pärit töötlemata sulgi ja suleosi. Võttes arvesse praegust klassikalise lindude katkuga seotud olukorda Kasahstanis ja Venemaal, tuleks samuti ettevaatusabinõuna peatada kõnealuste sulgede ja suleosade import.

(7) Otsuse 2004/122/EÜ artikliga 4 on peatatud töötlemata sulgede ja suleosade ning muude eluslindude kui kodulindude (otsuses 2000/666/EÜ määratletud tähenduses) import teatavatest kolmandatest riikidest. Seetõttu tuleks loomade ja inimeste terviseohutuse huvides otsuse 2004/122/EÜ artiklis 4 osutatud kolmandatele riikidele lisada Kasahstan ja Venemaa.

(8) Otsust 2004/122/EÜ tuleks vastavalt muuta.

(9) Käesoleva otsusega ettenähtud meetmed on kooskõlas toiduahela ja loomatervishoiu alalise komitee arvamusega,

<sup>(5)</sup> EÜT L 273, 10.10.2002, lk 1. Määrust on viimati muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 416/2005 (ELT L 66, 12.3.2005, lk 10).

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

*Artikkel 1*

Otsust 2004/122/EÜ muudetakse järgmiselt.

1. Pealkirjas asendatakse sõnad "mitmes Aasia riigis esineva klassikalise lindude katkuga seotud teatavate kaitsemeetmete kohta" sõnadega "mitmes kolmandas riigis esineva klassikalise lindude katkuga seotud teatavate kaitsemeetmete kohta".

2. Artikli 4 lõige 1 asendatakse järgmisega.

"1. Liikmesriigid peatavad järgmiste toodete impordi Kambodžast, Hiinast (sealhulgas Hongkong), Indoneesiast, Kasahstanist, Laosest, Malaisiast, Põhja-Koreast, Pakistanist, Venemaalt, Taist ja Vietnamist:

— töötlemata suled ja sulgede osad ning

— "muud eluslinnud kui kodulinnud", nagu on määratletud otsuse 2000/666/EÜ artikli 1 kolmandas taandes, sealhulgas linnud, kes on omanikega kaasas (lemmiklinnud)."

*Artikkel 2*

Liikmesriigid muudavad kohaldatavaid meetmeid, et viia need käesoleva otsusega vastavusse, ning avalikustavad võetud meetmed viivitamata. Nad teatavad sellest viivitamata komisjonile.

*Artikkel 3*

Käesolev otsus on adresseeritud liikmesriikidele.

Brüssel, 18. august 2005

*Komisjoni nimel*

*komisjoni liige*

Markos KYPRIANOU